

# الميتافيزيقا العربية والإسلامية<sup>1</sup>

• موسوعة ستانفورد للفلسفة

ترجمة: هاجر عبيد

حول الميتافيزيقا العربية والإسلامية، حول الكتب الرئيسية، والفارابي، وابن سينا وما بعد ابن سينا؛ نص مترجم ومنشور على ([موسوعة ستانفورد للفلسفة](#)). ننوه بأن الترجمة هي للنسخة المؤرشفة في الموسوعة على [هذا الرابط](#)، والتي قد تختلف قليلاً عن [النسخة الدارجة](#) للمقالة، حيث أنه قد يطرأ على الأخيرة بعض التحديث أو التعديل من فينة لأخرى منذ تنمة هذه الترجمة. وختامًا، نخصّ بالشكر محرري موسوعة ستانفورد، وعلى رأسهم د. إدوارد زالتا، على تعاونهم، واعتمادهم للترجمة والنشر على مجلة حكمة.

<sup>1</sup> Bertolacci, Amos, "Arabic and Islamic Metaphysics", *The Stanford Encyclopedia of Philosophy* (Summer 2015 Edition), Edward N. Zalta (ed.), URL = <<https://plato.stanford.edu/archives/sum2015/entries/arabic-islamic-metaphysics/>>.

كانت الميتافيزيقا من أحد الفروع الفلسفية التي ورثها العالم العربي والإسلامي من اليونانيين، وتحظى بأهمية بالغة حيث يتضح دورها المحوري في التاريخ العام لنقل الفكر اليوناني إلى اللغة العربية. تتزامن بدايات الفلسفة العربية مع تحضير أول ترجمة واسعة لكتاب أرسطو: الميتافيزيقا (ما وراء الطبيعة)، ضمن دائرة المترجمين المرتبطين بمؤسس الفلسفة العربية: الكندي. وتنتهي ما تسمى بمرحلة الفلسفة "المبكرة" أو "الكلاسيكية" بأكبر تعليق لابن رشد على كتاب الميتافيزيقا المتاح في الفلسفة الغربية. وما يزال العصر "الذهبي" التالي للفكر العربي يُعنى بالدرجة الأولى بالميتافيزيقا، حيث تحول من تفسير تعقيدات نص أرسطو المعياري إلى عملية استيعاب نموذج العلوم الميتافيزيقية التي أوجدها الفارابي أولاً ثم طبقها ابن سينا. ويؤكد انطباع المركزية هذا عدد كبير ومتنوع من الأعمال المتعلقة بالميتافيزيقا المكتوبة باللغة العربية وترجمات النصوص اليونانية الأساسية، وأنواع مختلفة من التعليقات على المواد المترجمة، والأعمال الأصلية مع درجات مختلفة من الشمولية والعمق العقائدي، إلخ. والتي توفر كلها دليلاً واضحاً على حيوية الفكرية والطاقة الإنتاجية لهذا المجال الفلسفي. إن هذا التفكير المكثف في الميتافيزيقا يؤدي إلى ما يمثل المساهمة العربية المحددة في تاريخ هذا التخصص، وهي الابتكار التدريجي لمعيار جديد من الميتافيزيقا، يتخذ فيه هذا المجال شكل تجميع شامل ومفصل للتراث اليوناني، ويخضع لعملية صقل معرفي - من حيث تعريف النطاق، وتماسك الهيكل، وصرامة الحجج، وما إلى ذلك - ويرقى إلى دور حجر الزاوية في الفلسفة. هذه العملية أحدثت "بداية ثانية" حقيقية من الميتافيزيقا في تاريخ الفلسفة، ساد نموذجها في نهاية المطاف في الأوساط الفلسفية، على الرغم من الانتقادات العرضية بدافع رغبة عفا عليها الزمن للدفاع عن الإرث اليوناني في شكله غير الملوث. فالأشكال غير الفلسفية من المعرفة - قبل كل اللاهوت الظاهر - كان عليها أيضاً مواجهة التحدي الذي تمثله الميتافيزيقيا. إن التأثير القوي والطويل الأمد لهذا النموذج الميتافيزيقي في المناطق الثقافية غير العربية وغير الإسلامية، مثل اللاتينية-المسيحية والعبرية اليهودية، يشهد على جاذبيته العقائدية والإبستمولوجية العظيمة.

1. الكتب الرئيسية، والمقاربات، والقضايا

2. الترجمة العربية للميتافيزيقا

3. الكندي ومدرسته

4. ثابت بن قرة

5. الفارابي

6. الأرسطون البغداديون

7. ابن سينا

8. فترة ما بعد ابن سينا

9. الخلاصة

- المراجع
- أدوات أكاديمية
- مصادر أخرى على الإنترنت
- مقالات ذات صلة

### 1. الكتب الرئيسية، والمقاربات، والقضايا

وتبين الاعتبارات المذكورة أعلاه أن مصير الميتافيزيقيا كفرع من الفلسفة في العالم الناطق بالعربية وفي المجتمعات الإسلامية يتزامن، بشكل عام، مع استقبال ونقل وتحويل كتاب أرسطو الميتافيزيقا. إن النزعات المناهضة لأرسطو في المرحلة الأولى من الفلسفة العربية، والتي اتسمت باعتماد موقف أفلاطوني قطعي في الميتافيزيقا وما ترتب على ذلك من رفض لتعاليم أرسطو، التي تجلت في آراء أبي بكر محمد ابن زكريا الرازي (توفي 925) ظلت ظاهرة محلية وقصيرة الأجل.

وفي الفلسفة العربية السائدة، كانت الميتافيزيقا تمثل لقرون محور الفرع المقابل. وعمل أرسطو هو العمل اليوناني الوحيد المذكور فيما يتعلق بالميتافيزيقا في تصنيفات العلوم العربية. ولم يترجم أي عمل ميتافيزيقي يوناني آخر

أو يُعلق عليه بنفس الطريقة المتواصلة والمسهبّة والمتعددة الأشكال، أو يُقتبس بوتيرة كبيرة وعلى نطاق واسع في الأطروحات الأصلية. ومن الكتب الأخرى الناقلة للفكر الميتافيزيقي اليوناني، الكتاب المعاد صياغته عن الكتاب الأصلي أثولوجيا أرسطو (Theologia Aristotelis)، الذي كان هدفه المنشود جعل عمل أرسطو متوافقاً مع نظرية الخلق (creationism) الإسلامية عن طريق مذهب الفيض (emanation) الأفلاطوني، حيث يشدد الكتاب منذ البداية على أسبقية كتاب الميتافيزيقا كنص أساسي لعلم الميتافيزيقا، ويصور أرسطوخالياً كمؤلف لنسخة معدلة من المادة الأفلاطونية التي يُتم من خلالها كتابة كتابه الميتافيزيقيا. إذا كان الميتافيزيقيا - فضلاً عن أعمال أرسطو المكتوبة - قد خضعت لكسوف تدريجي في الفلسفة العربية بعد ابن سينا، فذلك لم يكن بسبب تراجع هيبتها، بل بسبب نجاح ابن سينا في دمج نص ومذهب عمل أرسطو في كتابه الموسوعي الجديد للعلوم الفلسفية، الشفاء، حيث يشدد فيه باستمرار على اعتماده على تعليم "المعلم الأول" (أرسطو) وتلاميذه.

من الناحية التخطيطية، تبنى المؤلفون العرب ثلاث طرق رئيسية في التعامل مع نص أرسطو الميتافيزيقي، تتوافق مع ثلاثة أنواع أدبية مختلفة. النهج الأول، الذي يمكن تسميته "التصنيفي" (taxonomical)، موجود في المقالات التصنيفية التي تهدف إلى تحديد محتوى الميتافيزيقيا وتوضيح مكانه بين الكتابات الأرسطية، والإشارة إلى موقف فرع الميتافيزيقيا في نظام المعرفة. وتمثل النهج "التأويلي" (exegetical) التعليقات التي تهدف إلى شرح محتوى الميتافيزيقيا بدرجات مختلفة من الحرفية والشمولية. إن الميل إلى إعادة الصياغة، في النهاية، ظاهر في الأطروحات الميتافيزيقية التي تعيد صياغة مذهب عمل أرسطو، وتهدف إلى صياغة أصيلة بغض النظر عن مقدار الاعتماد على نموذجها اليوناني. جميع المؤلفين الرئيسيين الذين أخذوا بعين الاعتبار الميتافيزيقيا تناولوا كتاب أرسطو الميتافيزيقيا، بمختلف الدرجات والنسب، من هذه المنظورات المختلفة.

ومن الناحية النظرية، ناقش المترجمون العرب في الميتافيزيقيا ثلاث قضايا نظرية أساسية. أولاً، تفكروا في تكوين الفرع العلمي الذي قدمه أرسطو في عمله، مع التركيز بشكل خاص على الجوانب الأساسية مثل موضوع (أو مسألة) ما إذا كانت الميتافيزيقيا تتبع للاهوت الفلسفي، أم الأنطولوجيا، أم كليهما على حد سواء)، والهيكلي، والنهج، والموقف في نظام المعرفة. أخذ هذا النظر في الوضع المعرفي للميتافيزيقيا في الاعتبار كتابات أرسطو الموسعة التي تضمنت في الفلسفة النظرية الرياضيات القائمة على إقليدس وبطليموس (لأن أرسطو نفسه لم يكتب أطروحة عن الرياضيات)، واستكمل كتاب الميتافيزيقيا من خلال الأعمال الأفلاطونية الميتافيزيقية

المنحولة على أنها أرسطية (ثيولوجيا أرسطو الأفلاطونية وكتاب الأسباب لبرقليس). أما الشاغل الثاني فهو التحقيق في مذاهب محددة تتعلق بالقضايا المتميزة داخل الميتافيزيقيا. والموضوعات البارزة في الدراسة الوجودية أو الأنطولوجية هي الجوانب المختلفة لنظرية الجوهر، مثل توضيح علاقتها مع الشكل والمادة، ومناقشة وضعي الكون المعرفي والأنطولوجي، وما إلى ذلك. من الأمور ذات الأهمية البالغة في علم الكونيات الجدل حول الخلود في مقابل نشأة العالم، ونمط إنتاج الكون من خلال المبدأ الأول، سواء عن طريق الفيض من جوهره أو الخلق من لا شيء. أخيراً، في اللاهوت الفلسفي، توفر السمات التي ينسبها أرسطو إلى المحرك الإلهي غير المحرك والتي تولي اهتماماً خاصاً لوحده وضرورته وطابعه الفكري، نقاط البداية لتطورات بعيدة المدى. أما الشاغل الثالث هو مناقشة علاقة اللاهوت الفلسفي الواردة في ميتافيزيقيا أرسطو بالإسلام، أي تقييم درجة التوافق بين المفهوم العقلائي للألوهية التي تنقلها الفلسفة اليونانية من جهة، وصورة الله التي ينقلها الوحي النبوي الإسلامي من جهة أخرى. إن افتراض وحدانية الحقيقة، الشائع بين الفلاسفة العرب، يسمح لجزء الفلسفة الميتافيزيقية بتقديم تعليل عقلائي ومتناسك للملكوت الإلهي نفسه الذي يكشف عنه الوحي، مما يضعه في منافسة مع اللاهوت الإسلامي. إن نتائج هذه المشاغل العقائدية الثلاثة مترابطة، لأن رؤية معينة للميتافيزيقيا كعلم، وموقفاً معيناً بشأن نقاط عقائدية محددة، يمكن أن يعزز أو يقلل من تقارب الميتافيزيقيا مع الدين الإسلامي وإمكانية اندماجه في الثقافة الإسلامية. إن مفهوم الميتافيزيقيا الذي يحرص من نطاق هذا العلم في اللاهوت الفلسفي ويقلل من أهمية مذهب الوجود العام يُعد مناسباً بشكل خاص للتأكيد على توافقها مع الإسلام. وعلى النقيض من ذلك، فإن وجهة نظر الميتافيزيقيا التي يلعب فيها البعد الأنطولوجي، بالإضافة إلى البعد اللاهوتي، دوراً بارزاً، والذي تكون فيه خصائص المبدأ الأول متعارضة، بدلاً من كونها متطابقة، تذهب في الاتجاه المعاكس لاتجاه الصفات الإلهية الإسلامية.

تُعتبر النهج النصية المختلفة والحلول النظرية للمشاكل المذكورة آنفاً هنا مبادئ توجيهية لتاريخ الاستقبال العربي للميتافيزيقيا. وعلى هذا الأساس، يمكن تمييز سبع فترات زمنية رئيسية. وتتوج المراحل الخمس الأولى في السادسة، أي ابن سينا، الذي يظهر في المرحلة الحالية من البحث، كنقطة تحول في تاريخ الميتافيزيقيا العربية.

## 2. الترجمة العربية للميتافيزيقيا

استمر نشاط الترجمة فيما يتعلق بالميتافيزيقا دون انقطاع لمدة ثلاثة قرون (من القرن التاسع إلى الحادي عشر)، مع إنتاج عدة نسخ عربية من نص أرسطو، اعتمد بعضها على الوسطاء السريانيين، وإشراك عدد من المترجمين المختلفين الذين ينتمون إلى المدارس الرئيسية للفلسفة العربية. تُظهر هذه الترجمات درجات مختلفة من الشمولية (من نسخ متكاملة لأعمال أرسطو إلى ترجمة كتب فردية) والحرفية (من ترجمات حرفية صارمة إلى أنماط أقرب إلى إعادة الصياغة). وبشكل تراكمي، فإن التراجم العربية للميتافيزيقيا تدل على نية جعل النص الكامل لعمل أرسطو متاحاً للقراء العرب، بحيث يمتد نشاط الترجمة من الكتب الرئيسية إلى تلك الهامشية، مثل ألفا ميزون (I) و نو (14). ومن الواضح للعيان بنفس القدر الجهد المبذول في توفير نسخة عربية قريبة إلى حد كبير من أصلها اليوناني تلبي حاجة الوضوح الفلسفي، والتركيز بشكل خاص على كتاب لامبدا (Lambda) المترجم مراراً (12). ومن الملحوظ أيضاً في نشاط الترجمة تضمين التعليقات اليونانية الرئيسية المتاحة على الميتافيزيقا، أي تلك التي كتبها ألكسندر أفروديسياس وثيميستوس (الأقل تأكيداً قضية تعليق سوريانس)، الذي تُرجمت تفسيراته لكتاب لامبدا (وفي قضية سوريوس، بيتا (3) بالإضافة إلى كتب أرسطو الموافقة لها. وبما أن الأعمال اليونانية الأخرى المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بميتافيزيقيا أرسطو تُرجمت إلى العربية مثل كتاب مبادئ الكون لثيوفراستوس، والقسم الميتافيزيقي في كتاب فلسفة أرسطو لنقولا الدمشقي، ومبادئ الكون لألكسندر أفروديسياس، وخلود العالم عند أرسطو للبيروني والكتابات الكونية الأخرى لفيلوبونوس - كامل التقليد اليوناني التأويلي في الميتافيزيقيا، من تلاميذ أرسطو الأوائل (ثيوفراستوس) لآخر المترجمين/الإصلاحيين (فيلوبونوس)، كلها كانت متاحة للعلماء الناطقين باللغة العربية.

وبسبب أمدها الطويل، فإن العلماء الأفاضل الذين تناولوها، واتساع نطاقها في مجال حركة الترجمة الشاملة من اليونانية إلى العربية لا يمكن اختزالها في مجرد مرحلة أولية من الاستقبال العربي للميتافيزيقيا، بل تقدم نموذجاً للتجاهات الرئيسية التي اتسمت بها القرون الأولى من تاريخها.

### 3. الكندي ومدرسته

كان الكندي (توفي عام 870) يتبنى نهجاً تصنيفياً بدائياً في كتابات أرسطو، معتمداً على عدد من المصادر اليونانية المجهولة، ترجع لأصول أفلاطونية (رسالة في كمية كتب أرسطو وما يُحتاج إليه في تحصيل الفلسفة).

ويعبر في رسالته هذه عن وجهة نظر متناقضة لمكان كتاب الميتافيزيقا بين الكتابات، من خلال تقديم عمل أرسطو باعتباره تنويجاً لأربعة فصول مقسمة من الفلسفة في الرياضيات والمنطق والفيزياء والميتافيزيقيا، وكذلك باعتباره تمهيداً لمعرفة الأخلاق. ويقتصر وصف محتوى الميتافيزيقا على هذا الجزء من العمل الذي يتناول اللاهوت الفلسفي (دراسة الأشياء غير المادية)، ويحتوي على إشارات صريحة إلى المبادئ الإسلامية مثل وحدانية الله، والأسماء الإلهية، والعناية الإلهية.

وبسبب فقدان ما كان يمكن أن يكون تعليقاً محدداً على الميتافيزيقا (الموثق تحت عنوان: الفلسفة الداخلة)، يمكن تخمين نزعات الكندي التأويلية فقط. وتشير أعماله الموجودة في الميتافيزيقيا إلى اعتماده إعادة الصياغة كطريقة تفسيرية، وإيلاءه اهتماماً خاصاً لكتاب ألفا إلاتون (Alpha Elatton) لابن رشد ويحيى بن عدي (كتاب الميتافيزيقا الأول في التقليد العربي)، الذي حُضر كتمهيد للموضوعات اللاهوتية في كتاب لامبدا. تتناول رسالة الكندي الميتافيزيقية الرئيسية (كتاب في الفلسفة الأولى، الذي بقي جزء منه فقط) مخاوف توحيدية (الإصرار على موضوع وحدة الله، مع اللجوء إلى نموذج العلاقة بين الله والعالم الذي يذكر بالميتافيزيقيا الأفلاطونية لثيولوجيا أرسطو وكتاب الأسباب)، ويعتمد مذهب خلق الكون في الوقت (المستمد من فيلوبونوس). إن الإشارات الصريحة الممجدة لأرسطو التي ترد في البداية (مع المقتطفات المعاد صياغتها لميتافيزيقا ألفا إلاتون) والتحول المفاجئ إلى موضوعات كتاب لامبدا (وإن عولجت بمزاج غير أرسطي) يؤكد أن النهج اللاهوتي أحادي الجانب تجاه الميتافيزيقا يستهدف إظهار التوافق بين الميتافيزيقا اليونانية والدين الإسلامي. وهكذا، فإن الكندي غالباً ما يصور الفلسفة بشكل عام، والميتافيزيقا على وجه الخصوص، باعتباره فرع المعرفة المنتدب لإعطاء التعبير الكامل والتفسير العقلاني لمعجزة الرسالة النبوية (إلى جانب القسم الرئيسي من رسالة في كمية كتب أرسطو، انظر أيضاً رسالة في الإبانة عن سجود الجرم الأقصى وطاعته لله).

إن وجهة نظر الميتافيزيقيا كعلم أساسي للكينونة الإلهية، عوضاً عن كونها عامة، والقصد من التأكيد على تقاربها عند استيعابها مع اللاهوتية الفلسفية إلى الإسلام، كانت أيضاً سمة في تلاميذ الكندي المباشرين و"مدرسة" المؤلفين الملهمة من تعليمه أو المعتمدة على مصادره ذاتها. وهذا واضح في تصنيفات العلوم (قصيدة ابن لوقا، توفي 912؛ ابن فريغون، القرن العاشر، رسائل إخوان الصفا، المكتوبة بين عامي 961-986؛ مسكويه، توفي عام 1030)، وفي رسائل مستقلة ذات صلة (انظر أبو سليمان المنطقي السجستاني، توفي حوالي 985، ومدرسته؛ أبو الحسن محمد بن يوسف العمري، توفي 992).

#### 4. ثابت بن قرّة

وفقاً للمصادر التاريخية، ربما قام ثابت بن قرّة (توفي عام 901) بمراجعة ترجمة نص "ثامسطيوس" المعاد صياغته عن ميتافيزيقية لامبدا إلى اللغة العربية. والأهم من ذلك أن هذا المؤلف كتب أول تعليق عربي معروف على الميتافيزيقا متبوعاً بصقل ابن تيمية له (توفي عام 1328) بعد أربعة قرون، وفقاً لطريقة العرض الموجز (التلخيص)، أي عزل النقاط الأكثر صلة للنص المعقب عليه. يتقاسم هذا التعليق مع كتابات الكندي إيلاء اهتمام خاص لمكان اللاهوتية الفلسفية ضمن الميتافيزيقا، لأنه يركز على كتاب لامبدا في ميتافيزيقيا أرسطو. أيضاً تتضمن المدرسة الكندية بذل جهود ترمي للتوفيق بين ذلك والتوحيد الإسلامي من خلال الإصرار على وحدانية وفعل الله صاحب المشيئة، واعتماد موضوع فرفوربوس الصوري الذي يخص الانسجام بين أرسطو وتعليم أفلاطون. وعلى النقيض من ذلك، يمثل أحد التباينات مع الكندي تأييد ثابت لمذهب خلود العالم، عوضاً عن نشوئه في الوقت، بالتضاد مع رأي فيلوبونوس، واعتماده الطفيف على الكتابات الأفلاطونية. خلفية التعليق أرسطية بالتأكيد، مع بعض التأثير المحتمل لمعلقي المدرسة المشائية (وأبرزهم ثامسطيوس، الذي لم يُذكر قط). ومع ذلك، ينقح ثابت بعض المبادئ الحاسمة لاهوت أرسطو الفلسفي، من خلال فهم - على سبيل المثال - المحرك الأول كسبب أول ليس فقط لحركة الكون، ولكن أيضاً لوجوده.

#### 5. الفارابي

إلى جانب ملاحظاته التقليدية عن أعمال أرسطو ومكانة كتاب الميتافيزيقا بينها (ما ينبغي أن يُقدّم قبل تعلم فلسفة أرسطو؛ فلسفة أرسطو وأجزاء فلسفته)، قدّم الفارابي (توفي عام 950) تعليقات تصنيفية يرتبط فيها كتاب الميتافيزيقيا بنظام العلوم الفلسفية والإسلامية، بدلاً من مجموعة كتابات أرسطو. وفي مقالته الأكثر أهمية وتأثيراً من هذا النوع، إحصاء العلوم، يصور الميتافيزيقيا كفرع معرفي ذي طريقة دقيقة (إبانة) وهيكل مفصلي، يتضمن علم أنطولوجيا مكتمل (علم دراسة الوجود "being qua being") يأتي في جوانبها المختلفة من حيث المرتبة، أولاً، جزء يتناول أساس العلوم الأخرى، وثانياً، لاهوت فلسفي يهتم، من بين أمور أخرى، بالقضايا الإسلامية مثل سمات الله، والأسماء الإلهية والأفعال. وفي كل هذه الأطروحات التفسيرية، فإن مكانة كتاب الميتافيزيقا بين أعمال أرسطو الأخرى، أو الميتافيزيقا كفرع معرفي فيما يتعلق بالتخصصات الفلسفية



الأخرى، ليست مستقرة، ولكنها تختلف وفقاً للمنظور الخاص الذي يتبناه الفارابي: في بعض منها تُقدم الميتافيزيقيا باعتبارها توتيجاً لنظام المعرفة بأكمله، على سبيل المثال، كما يرد في كتابه فلسفة أرسطو.

تدقيق النظر في كتاب الميتافيزيقا بأكمله، ووجهة النظر في الميتافيزيقيا كعلم عالمي يمثلان العنصران المحوريان في مقدمة الميتافيزيقيا القصيرة التي كتبها الفارابي في أعقاب نموذج المعلومات التمهيدية عن العصور اليونانية القديمة المتأخرة وتعليم أمونيوس بن هرميا ومدرسته الأرسطية في الإسكندرية. (مقالة ... في أغراض الحكيم في كل مقالة من الكتاب الموسوم بالحروف)، تمثل أول تفسير متكامل للميتافيزيقيا في اللغة العربية باق إلى يومنا ويكشف عن اعتماد الفارابي على نظرية المعرفة في كتاب البرهان (Posterior Analytics) المترجم حديثاً آنذاك. ويُعد استخدام الفارابي لأسلوب التفسير الناجم عن التقليد المشائي مظهراً من مظاهر انتمائه إلى مدرسة أرسطو البغدادية المعاصرة. تركز النقطة الرئيسية للعمل على أن الميتافيزيقيا أكثر شمولية ولا يمكن اختزالها في اللاهوت الفلسفي لكتاب لامبدا. بتعقبه هذا الهدف، يرفض الفارابي أولاً محاولات تفسير عمل أرسطو من خلال الاستعانة بالاتجاهات الأفلاطونية والتوحيدية (في هذا ربما أخذ في الاعتبار تصور الكندي اللاهوتي عن الميتافيزيقيا)، ويدعو إلى تبني نوع تفسيري أقرب إلى تفسير المعلقين اليونانيين (ألكسندر أفروديسياس وثامسطيوس). ثم يستمد من طبيعة الميتافيزيقيا العالمية، التي يُفهم على أن موضوعها علم الوجود، مؤشرات حول نطاقها (أنها تتضمن جزءاً من اللاهوت الفلسفي، وهو مذهب أسباب الوجود الأولى)، وكذلك حول وحدتها كعلم عالمي (لا يمكن أن يكون هناك أكثر من علم عالمي واحد)، وحول اسمها (كونها أكثر عمومية من الفيزياء فهي أيضاً "بعد" الفيزياء) وحول محتواها العام. وأخيراً، يُختتم مقالته بوصف موجز لكل من كتب أرسطو المعروفة له، حيث تُلخص محتويات كتاب لامبدا دون إضافة مسحات دينية. وبهذه الطريقة، يستخلص الفارابي من أعمال أرسطو مخططاً متماسكاً وشاملاً لعلم ميتافيزيقيا "مثالي"؛ بحيث يوجه هذا المشروع الأجيال التالية من الميتافيزيقيين العرب، وخاصة ابن سينا، لبناء علم جديد من الميتافيزيقيا وفقاً للمعايير الفارابية.

وكان في أعمال الفارابي الرئيسية عن الفلسفة السياسية، اللاهوت الفلسفي هو الجزء الوحيد من الميتافيزيقيا الذي يعمل كتمهيد - جنباً إلى جنب مع العلوم النويتية الإنسانية<sup>(2)</sup> (human noetics)، ومصير

(2) ظهر مصطلح ((Noetic Sciences)) عام 1973 باعتباره حقل متعدد التخصصات وميدان واسع الأبحاث يحاول ان يجمع بين المعرفة العلمية المستندة الى الموضوعية والتجربة المحسوسة وبين المعرفة الداخلية الذاتية التي تستند الى الحدس والحس الباطني والالهام. (المترجمة).

الإنسان ما بعد الحياة، والنبوءة - لحساب تنظيم الدولة المثالية (مبادئ آراء أهل المدينة الفاضلة). ومن ناحية أخرى، تتناول أعماله الأخرى **الموضوعات** الأنطولوجية تحديداً. من بين هذه الكتب، كتاب الحروف الذي لا يُعتبر، مراعاة للدقة تعليقاً على الميتافيزيقا، على الرغم من أن العنوان يطابق أحد الأسماء العربية لعمل أرسطو) يتبع نمطاً مماثلاً لكتاب دلثا (22) من الميتافيزيقا؛ ورسالة في الواحد والوحدة ترتبط موضوعياً بكتاب أيوتا (Iota) (24)، تنفيذ انتقاد فيلوبونوس لأرسطو هو إعادة تقييم لأطروحة خلود العالم. وتظهر الإشارات المتناثرة إلى كتاب الميتافيزيقا فيما يتعلق بالموضوعات المتميزة في الكتاب الشهير (الجمع بين رأيي الحكيمين، أفلاطون الإلهي وأرسطوطاليس)، الذي يتطرق لموضوع فرفوريس الصوري عن الانسجام بين وجهتي نظر أرسطو وأفلاطون، الذي كان قد تناوله الكندي وثابت بن قرة، ولكن يبدو غريباً عن تصور الفارابي لتاريخ الفلسفة. ولهذه الأسباب وأسباب أخرى، فإن تأليف الفارابي لهذه الرسالة، على الرغم من أدلة المخطوطة الكتابية، أصبح محل شك بشكل متكرر في الدراسات الأخيرة.

إن الرأي القائل بأن الميتافيزيقا هي علم الوجود العالمي، وبالتالي تتجاوز حدود اللاهوت الفلسفي من خلال تضمينها كأحد أجزائه، يصلح في حالة كتابات الفارابي للتأكيد على عدم قابلية اختزال الميتافيزيقا في الدين الإسلامي: على مستوى المحتوى، تضم الميتافيزيقا طيفاً **موضوعاتياً** أوسع من العقيدة الإسلامية؛ على أرضية الأساس المعرفي، لا يتفوق أسلوب الميتافيزيقا التجريبي (والفلسفة بشكل عام) على الطابع البلاغي والشاعري للخطاب النبوي فحسب، بل ويتفوق أيضاً على الأساليب الجدلية للاهوت الإسلامي (الكلام). وهذا يساعد على تفسير سبب عدم انغماس الفارابي في تفسير القرآن الفلسفي، وسبب عدم تعامله في الأعمال السياسية الموضوعات المتصلة بالدين من وجهة نظر فلسفية بحتة، دون تقديم أي تنازلات للمصطلحات الدينية أو الدوافع اللاهوتية.

## 6. الأرسطون البغداديون

احتل كتاب الميتافيزيقا أهمية لا جدال فيها عند مدرسة الأرسطويين المسيحيين التي ازدهرت في بغداد خلال القرنين العاشر والحادي عشر، وتولت مجموعة من الأرسطيين في الإسكندرية مشروع تقديم تعليق منهجي على أعمال أرسطو. وقد بدأ العديد من أعضاء هذه المدرسة، بدءاً من مؤسسها، أبو بشر، ومتى بن يونس (توفي

عام 940)، مروراً بزعيمة في وقت لاحق، أبو زكريا يحيى بن عدي (توفي عام 974)، وصولاً إلى أحد ممثليها الأخيرين، عيسى بن زرعة (توفي عام 1008) - في المساهمة بشكل بناء في ترجمة كتاب الميتافيزيقا إلى اللغة العربية. وعلاوة على ذلك، يُعزى الفضل لبعض هؤلاء المؤلفين في ترجمة أجزاء من التعليقات اليونانية الرئيسية على كتاب الميتافيزيقا (ألكسندر أفروديسياس وثامسطيوس في كتاب لامبدا، كتبها أبو بشر متى)، أو يُقال بأنهم كانوا مطلعين على الترجمة العربية للتعليقات اليونانية الأخرى على عمل أرسطو، وكذلك على الأطروحات التي كتبها بعض تلاميذ أرسطو المباشرين عن الميتافيزيقا (على سبيل المثال، يحيى بن عدي، قيل أنه كان مطلعاً على التعليق على كتاب بيتا الذي كتبه سوريانس والأطروحة الأصلية عن الميتافيزيقا التي كتبها ثاوفرسطس إريسوس). وأخيراً، أنتجت المدرسة العديد من التعليقات الحرفية على كتاب الميتافيزيقا، على خطى أسلوب ألكسندر أفروديسياس التفسيري. وهكذا، فإن مصادر لاحقة تعلمنا أن أبا بشر متى كتب تعليقات على كتب ألفا إلاتون، بيتا (الثالث) وثيتا (الثامن) في الميتافيزيقا. كما نُقل عنه في تفسير ابن سينا لكتاب لامبدا (الثاني عشر). وما يزال تعليق يحيى ابن عدي على كتاب ألفا إلاتون موجوداً إلى يومنا. ويشتهر تعليق أبو الفرج بن الطيب (توفي 1043) على الميتافيزيقا، المحفوظ على شكل أجزاء في الترجمة العبرية، بطوله وطابعه المفصل للغاية، وهو أسلوب تفسيري يتمتع منه ابن سينا بشكل جازم.

سمح أسلوب التفسير الحرفي ليحيى بن عدي بتضمينه اهتمامات دينية في تعليقه على كتاب الميتافيزيقا. ويمكن النظر إلى النظريات "الأفلاطونية" بوجه عام في بعض أطروحاته المكرسة للقضايا الأنطولوجية، مثل تأويل الأشكال الإلهية في إطار مناقشة طريقة وجود الكون، باعتبارها حلولاً أفلاطونية للمشاكل الأرسطية، عوضاً عن كونها علامات انتماء إلى التقاليد الفلسفية غير الأرسطية.

## 7. ابن سينا

يمكن الاطلاع على خطوط الميتافيزيقا العريضة مختلفة الأطوال في أطروحات ابن سينا عن تصنيفات العلوم، وكذلك في استعراضات فروع الفلسفة المختلفة التي تتخللها العديد من أعماله الأخرى. هذه الأساليب المعرفية مثبتة في خلاصته (summae)، وهو نوع أدبي يمكن اعتباره مخترعه. في كل "موسوعات" الفلسفة هذه الموجهة إلى مختلف الجماهير والمتضمنة مختلف الأشكال والمنهجيات والأساليب - تشكل الميتافيزيقا، جنباً

إلى جنب مع المنطق والفلسفة الطبيعية، جزءاً أساسياً ومحورياً من الفلسفة. في الأعمال المكتوبة باللغة العربية، وبعد معالجة المنطق التمهيدية، يرد تسلسل فروع المعرفة النظرية - على طول الخطوط التقليدية - على النحو الآتي: الفلسفة الطبيعية، والرياضيات، والميتافيزيقا، أو ببساطة الفلسفة الطبيعية والميتافيزيقا، وكثيراً ما تُحذف الرياضيات. على النقيض من ذلك، في الفلسفة الفارسية، فلسفة علاء الدولة (Dānišnāmah-yi 'Alā'ī)، وربما أيضاً في الفلسفة الشرقية غير المحفوظة تماماً (الحكمة الشرقية)، الترتيب معكوس، وكما يقر ابن سينا نفسه، لأصالتها: تشكل الميتافيزيقيا البداية، وليس النهاية، من الفلسفة النظرية. وهذان الترتيبان المعاكسان في الواقع متوافقان ويرزان الجوانب التكميلية لأولوية الميتافيزيقا ضمن الفلسفة النظرية.

وفي تعليقات ابن سينا الحرفية على مجموعة الكتابات الفلسفية، التي ضاعت معظمها، تمثل الميتافيزيقيا القسم الذي يعلمنا عنه على أفضل وجه ابن سينا نفسه أو تلاميذه (على سبيل المثال الكتاب الباقي والمضبوط، الحاصل والمحصل)، أو من قبل الأجزاء الباقية يومنا هذا (على سبيل المثال، كتاب الإنصاف). وبالحكم من بقايا الكتابات الموجودة، يبدو أن الإيجاز والانتقائية كانتا السمتان الأسلوبيتان والمنهجيتان لتفسير ابن سينا للميتافيزيقا.

تحوز إعادة صياغة ابن سينا الأصلية لكتاب الميتافيزيقيا على التقدير الأمل في الأقسام الميتافيزيقية من خلاصته عن الفلسفة التي تتناول عمل أرسطو وفقاً لمنظور يجمع بين التصنيف والتفسير والتعديل. وبفضل شكلها كمجموعة من فروع الفلسفة المختلفة، تمنح هذه الأعمال الميتافيزيقا موقعاً محدداً في نظام التخصصات الفلسفية. وفي الوقت نفسه، تقدم شرحاً لنص أرسطو بإدراجه، وفقاً لصياغة وترتيب معدل، في خطاب ابن سينا الخاص. وأخيراً، فإنها تترى مذهب الميتافيزيقيا بالنظريات المأخوذة من مؤلفين وأعمال أخرى داخل التقاليد الأرسطية، أو من ثمار فكر ابن سينا نفسه.

ويُعد كتاب الشفاء من بين كتب خلاصة ابن سينا الأكثر شمولاً وتأثيراً وبعترافه شخصياً الأكثر اعتماداً على المصادر الأرسطية. ويعرض القسم الميتافيزيقي من الشفاء، علوم الأشياء الإلهية (الإلهيات)، جانبيين جذريين من تعديل ابن سينا لكتاب أرسطو الميتافيزيقيا. تشمل تغييرات ابن سينا، أولاً "شكل" عمل أرسطو أو لمحة علمية عنه. وبالتالي، فهو يعدل أيضاً "محتواه"، أي النزعة والمذهب العقائدي لأطروحات العمل الفردية. تؤثر التغييرات في "الشكل" على أربع مجالات رئيسية: موضوع الميتافيزيقا، وهيكلها، وطريقة عملها، وعلاقتها

بالعلوم الأخرى. من ناحية أخرى، أُعيدت صياغة محتوى كتاب الميتافيزيقيا من خلال ترتيب مختلف لأجزائه، ودمج فكر أرسطو مع التكهنات الميتافيزيقية اللاحقة سواء اليونانية أو العربية، وتضمنين بعض المذاهب الأصلية. في سياق الجانب الأول من المراجعة الشكلية، يبين ابن سينا أن موضوع علم الميتافيزيقيا يتوافق بشكل وثيق مع جميع الطرق المختلفة التي بموجبها يصور أرسطو هذا الفرع المعرفي في كتاب الميتافيزيقيا. وهكذا، الميتافيزيقيا هي، من جهة، دراسة للأسباب الأولى والله (راجع ميتاف، A، 1، 28b981-29؛ A، 2، 9b982-10)، لأن الأسباب الأولى والله هي "هدفها". ولكنها من ناحية أخرى، دراسة لـ"الموجود" (انظر ميتاف. Γ، 1، 1003a26-26)، لأن "الوجود القائم الموجود" هو موضوعها. وأخيراً، فإن الميتافيزيقيا هي دراسة للأشياء غير المادية الساكنة (راجع ميتاف، E، 1، 13a1026-23)، لأن كلا من الأسباب الأولى والله، من جهة، و"الوجود القائم الموجود"، من جهة أخرى، هي حقائق من هذا القبيل. يتم تحقيق هذا المواءمة بين وجهات نظر أرسطو المختلفة بقصد مطابقة الميتافيزيقيا مع المبادئ المعرفية لكتاب البرهان (Posterior Analytics)، التي تطرح الموضوع كعنصر أساسي في كل علم. الجوانب الأخرى لتقويم الميتافيزيقيا العلمي الذي قدمه ابن سينا هي أيضاً نتيجة لتطبيق المتطلبات المعرفية لكتاب البرهان على هذا الفرع المعرفي. وبهذه الطريقة، يمنح ابن سينا الميتافيزيقيا هيكلًا مفصليًا ومتناسكًا، وهو أسلوب راسخ أيما رسوخ، ومكانة بارزة فيما يتعلق بجميع الفروع الفلسفية الأخرى.

وفي إطار الميتافيزيقيا، يقدم ابن سينا بعض المذاهب الأصلية التي تستطيع، بحكم طابعها الأساسي والشامل، ربط وتوحيد الموضوعات ومصادر الإلهيات. أكثرها شهرة هو التمييز بين الجوهر والوجود في الكائنات المخلوقة، التي تمثل حجر الزاوية الحقيقي في علم ابن سينا. هذا التمييز يكمن وراء العديد من موضوعات ميتافيزيقيا ابن سينا: فهو يبرر، على سبيل المثال، الفرق بين المفاهيم الأساسية "الشيء" (أي "العنصر له جوهر") و "الموجود" (أي "العنصر له وجود") في بداية العمل؛ ويؤسس لنظرية المسلّمات (universals) (العمومية (universality) سمة تنتمي إلى جوهر ليس على هذا النحو، ولكن عندما يكون هذا الأخير موجوداً في العقل البشري، **ومستخرجا** من الأشياء المثبت فيها)؛ ويؤدي إلى التوصيف الأساسي لله باعتباره الوجود الوحيد الذي ليس له جوهر بخلاف الوجود، أو أن له جوهر مطابق تماماً للوجود.

يتضمن اللاهوت الفلسفي للإلهيات سلسلة من الموضوعات ذات الصلة الدينية (وجود الله، صفاته، تدبيره، عدالته، مصير الإنسان في الآخرة، النبوة الخ)، التي تُتناول من خلال الأمثلة والمصطلحات والاقتراسات

المقدسة ذات المصدقية الإسلامية الواضحة. يشير هذا، مع الآراء اللاهوتية التي نوقشت في العمل، إلى نية ابن سينا في إظهار أن الأسس العقلانية للدين الإسلامي تتفق مع النظرة الفلسفية للعالم المعبر عنها في الميتافيزيقا. تظهر النية نفسها في المقالات المحددة التي كرسها ابن سينا للتفسير الفلسفي لبعض الآيات القرآنية. وفي كتابات ابن سينا، تتلاقى جميع الاتجاهات السابقة لتقاليد الميتافيزيقيا العربية وتجد توليفها. هذا واضح بشكل خاص في اللاهوت الفلسفي الذي يحتم بثبات تعليقه عن الميتافيزيقا في الخلاصة. في هذا القسم، يكرر ابن سينا الصلة بين الميتافيزيقا ( $\alpha$  و 2) و ( $\Lambda$ ، 06/10) التي تشبه طريقة الكندي الانتقائية في التعامل مع كتاب الميتافيزيقيا، ويضمّن أيضاً مبادئ الشرح والرسالة (litteram) وعن طريق الأسئلة (عن طريق البحث) التي تشبه طريقة أرسطوي بغداد التفسيرية ومناقشة سلسلة من المواضيع التي تعكس بنية الفلسفة اللاهوتية **لأطروحات** الفارابي السياسية. ثم يُسهب في الجوهر الأرسطي لهذا القسم عن طريق التراكمات التي أخذت من كتابات الإسكندر الأفروديسي وثامسطيوس عن الميتافيزيقيا (المعلقون الأرسطيون الذين ذكرهم الفارابي وترجم كتاباتهم إلى اللغة العربية أرسطويو بغداد)، ومن الكتابات المنحولة على أنها أرسطوية؛ الأعمال الأفلاطونية المحدثة التي كانت عادة تُلحق بكتاب الميتافيزيقا في الفلسفة العربية، أي أيثنولوجيا أرسطو الأفلاطونية وكتاب الأسباب لبرقلس، المنتجان في دائرة الكندي.

ونتيجة لذلك، فإن ميتافيزيقا ابن سينا توفق بين تركيز الكندي على عنصر الميتافيزيقا اللاهوتي وإثبات الفارابي لدور الأنطولوجيا الأساسي؛ من نفس المنطلق، يوفق ابن سينا بين رأي الفارابي في الميتافيزيقا كعلم تشكل اعتماداً على كتاب البرهان ومشروع **أرسطوي** بغداد المتضمن **شرحاً متكاملاً** لنص أرسطو. وبهذه الطريقة، فإن تطابق الميتافيزيقا مع اللاهوت الإسلامي لا يتحقق بطريقة "كندية"، أي عن طريق الحد من نطاق هذا الفرع المعرفي في جزء من الميتافيزيقيا، ولكن يعتمد، بـ"نزعة فارابية"، على عمل أرسطو بأكمله بمجرد أن يتم التأكيد على هيكله الداخلي بشكل صحيح. وبالمثل، فإن مهمة مطابقة الميتافيزيقا مع المعايير المنهجية لكتاب البرهان تتحقق في نفس الوقت باعتبارها هدفاً لتوضيح الغموض النصي والمشاكل التفسيرية لكتاب الميتافيزيقا. وإلى جانب معالجته الشاملة للميتافيزيقا في ملخصه، قام ابن سينا بالتحقيق في مجالات ميتافيزيقية معينة في أطروحات محددة، مثل كتاب المبدأ والمعاد. ويناقش العديد من القضايا المتعلقة بالميتافيزيقا على نطاق واسع في الأعمال التي تتضمن تأملاته حول **موضوعات** فلسفية رئيسية، مثل (التعليقات)، أو المستمدة من النشاط التعليمي والممارسات الجدلية التي تجري داخل دائرته، مثل (المباحثات).

## 8. فترة ما بعد ابن سينا

تتجلى مكانة ابن سينا المحورية في تاريخ الفلسفة الإسلامية بوضوح إذا اعتبرنا أن الأساليب الثلاثة للتعامل مع كتاب أرسطو الميتافيزيقيا (التصنيف والتعليق والتعديل)، وكذلك مدارس الفكر الرئيسية في الفترة التكوينية (الكندية من جهة، والفارابية - البغدادية من جهة أخرى)، انتهت أو بدأت في الذبول مع ظهور ميتافيزيقيا ابن سينا. على الرغم من استمرار تداول كتاب أرسطو الميتافيزيقيا في اللغة العربية بعد القرن الحادي عشر، إلا أن أعمال ابن سينا الميتافيزيقية حلت محله كنص يُنسخ ويُعلق عليه ويُقيم (إما إيجاباً أو سلباً)، إلى أن حلت **الابن سينية (Avicennism) محل الأرسطوية (Aristotelianism)** من خلال دمجها. إن استقبال فلسفة ابن سينا في الفكر العربي اللاحق متعدد الوجوه وما يزال يتعين استكشافه بالتفصيل. ومع ذلك، يمكن مبدئياً تحديد ثلاثة مواقف رئيسية تجاه ميتافيزيقيا ابن سينا في فترة الفلسفة العربية التي تلتها. نرتبها على التوالي: القبول المتكامل، والتنقيح النقدي، والرفض الجذري لوجهة نظر ابن سينا.

كانت ردة الفعل "المحافظة" على ميتافيزيقيا ابن سينا (وفلسفة ابن سينا بشكل عام) ممثلة بالجهود المبذولة لإعادة وضع هذا الفرع المعرفي إلى ما كان عليه الحال قبل ابن سينا. وقد أتبع هذا الهدف بطرق شتى. بعضهم مثل شهاب الدين السهروردي (توفي 1191) وملفقي الكتابات الأفلاطونية المنحولة في القرن الثاني عشر، استقوا فكر فيثاغورس وأفلاطون على أنه فلسفة حقيقية، مما جعله يحل محل تقليد أرسطو الذي ينتمي إليه ابن سينا. البعض الآخر، مثل ابن رشد (توفي 1198)، الذي تحتوي تعليقاته الثلاثة على الميتافيزيقيا انتقادات متكررة لابن سينا، أعاد توجيه الانتباه إلى الميتافيزيقيات الأرسطية نفسها، بهدف استعادة الأصل من نص أرسطو الأساسي في مواجهة ابتداعات ابن سينا. أما البعض الآخر، مثل عبد اللطيف البغدادي (توفي 1231)، فقد اعتبر الميتافيزيقيا مجرد تجاور لوجهتي نظر الكندي والفارابي حول الميتافيزيقيا، حيث يدشن كتاب أرسطو منهاجاً من الأعمال التي تشمل أيثولوجيا أرسطو الأفلاطونية وكتاب الأسباب لبرقلس، كما هو الحال في كتابات الكندي، ولكن عنده أيضاً بعد أنطولوجي، كما هو الحال في كتابات الفارابي، بحيث يُحتزل توليف ابن سينا في **العناصر الأساسية**. بالإضافة إلى هذه المحاولات التي عفا عليها الزمن والتي تبرز في الشرق والغرب في العالم الإسلامي على حد سواء، ويقدمها الفلاسفة بالمعنى الدقيق، كانت هناك أيضاً هجمات شنت ضد الفلسفة بشكل عام، والميتافيزيقيا على وجه الخصوص، من قبل علماء الدين المسلمين، وأشهرهم أبو حامد



الغزالي (توفي 1111) في كتابه تهافت الفلاسفة. ومع ذلك، فإن كل منتقدي ابن سينا، بغض النظر عما إذا كانوا فلاسفة أو لاهوتيين، مدينون أيضاً لفكره؛ لأن ميتافيزيقيا ابن سينا ببساطة تمثل في عيونهم الميتافيزيقيا. وعلى النقيض من هذه المواقف النقدية، يمثل الحزب المؤيد بشغف لابن سينا شبكة العلماء التي تضم ثلاثة أجيال على الأقل من أعضاء المدرسة والطلاب الذين ربطوا أنفسهم صراحة بتعليم ابن سينا. وعلاوة على ذلك، كتبوا العديد من الشروح والتعليقات المسهبة على أعمال ميتافيزيقيا ابن سينا، الأكثر شهرة من بينها تعليقات فخر الدين الرازي (توفي 1209) وناصر الدين الطوسي (توفي 1274) في كتابه الإشارات والتنبيهات، وتعليقات صدر الدين الملا الشيرازي (توفي 1640) وتعليقات محمد مهدي بن أبي ذر النراقي (توفي 5/1794) على الإلهيات في كتاب ابن سينا الشفاء. وعلى نفس المنوال، استمر نسخ ونشر مخطوطات أعمال ابن سينا عن الميتافيزيقيا لمدة تسعة قرون، من القرن الخامس حتى القرن الرابع عشر من العصر الإسلامي، أي بعد بضعة عقود من وفاة ابن سينا حتى قبل بضعة عقود.

وهناك اتجاه ثالث مؤثر يسود في نهاية المطاف، وهو اعتماد ميتافيزيقيا ابن سينا في الأعمال اللاهوتية لعلماء الدين المسلمين أو المتكلمين. ويبدو أن هذا الاتجاه - الذي ربما يبدأ في البيئة الثقافية التي تشكل فيها الغزالي، والتي يبدو أن الغزالي ذاته قد اشتهر فيها - يمثل أكثر أنواع التلقي إثارة للاهتمام لفكر ابن سينا، لأنه يتطلب تنقيحاً شاملاً لموقف ابن سينا الأصلي من أجل تعديله إلى السياق اللاهوتي. جنباً إلى جنب مع الاتجاهين السابقين يغطي هذا الميل فترة دون أي أساس للمقارنة أطول من المدى الزمني للمؤلفين الآخرين والمدرسة المذكورة أعلاه. بدلاً من تمثيله استنتاج التعليل التاريخي الحالي، فإنه من المتوقع أن يشكل جوهر التحقيق الكامل لمصير الميتافيزيقيا العربية في البحوث المستقبلية.

## 9. الخلاصة

يمكن تناول دراسة الميتافيزيقيا العربية من مجموعة متنوعة من وجهات النظر المترابطة. فمن جهة، تظهر مجموعة من القضايا التاريخية، مثل الطرق التي نُقل بموجبها كتاب الميتافيزيقيا إلى اللغة العربية وأدرج في ثقافة بيئته الجديدة، وتآزر انتقالها مع الاستقبال العربي للأعمال الأساسية الأخرى لأرسطو (وقبل كل شيء كتاب البرهان، ولكن أيضاً الفئات)، واستمرار النماذج اليونانية الرئيسية لتفسير مجموعة كتابة أرسطو في الفلسفة



العربية، مثل الخلفية الأثينية لفلسفة الكندي في مقابل التراث الإسكندراني لأرسطويي بغداد، أو مشائية الفارابي الأكثر نقاء في مقابل الأرسطوية المتأفلطة عند يحيى بن عدي وأتباعه. ومن ناحية أخرى، فإن التفكير المعرفي في الميتافيزيقا كعلم من قبل الفلاسفة العرب، في محاولة لتحويل فرع أرسطو العلمي الذي [ما يزال](#) ناقصاً إلى خطاب علمي كامل ناضج، يكشف عن مجال تحقيق نظري يُنتج تحولاً تدريجياً من الاهتمام بكتاب الميتافيزيقا إلى الميتافيزيقا كعلم. خارج نطاق الفلسفة وتاريخها الأضيق، من المثير للاهتمام أن نلاحظ كيف أن إدخال فرع معرفة وثني أجنبي، مثل الميتافيزيقا، في سياق اجتماعي موحد، مثل السياق الإسلامي، يحدد إما التوافق أو التنافر بين اللاهوت الفلسفي واللاهوت المكشوف، أو بعبارة أخرى، بين جوهر الفلسفة من ناحية، وتكهنات الكلام من ناحية أخرى. إن دراسة الطرق التي جرت بها هذه المواجهة في الثقافة الإسلامية في العصور الوسطى قد تسلط الضوء على النقاش المعاصر حول العلاقة بين العقل والإيمان وتساهم في تعزيز الحوار بين الثقافات المختلفة.

## A.1 Arabic translations of the *Metaphysics* and related works

- Averroès, *Tafsīr mā ba‘d al-ṭabī‘at*, Texte arabe inédit établi par M. Bouyges, Imprimerie Catholique, Beirut 1938–1948.
- Bauloye, Laurence, *Averroès, “Grand Commentaire” (Tafsīr) de la “Métaphysique”. Livre Bêta*, Vrin, Paris 2002.
- Martin, Aubert, *Averroès. Grand Commentaire de la Métaphysique d’Aristote, livre lām-lambda traduit de l’arabe et annoté*, Paris: Les Belles Lettres, 1984.
- Genequand, Charles F., *Ibn Rushd’s Metaphysics: a translation with introduction of Ibn Rushd’s Commentary on Aristotle’s “Metaphysics”, Book Lam*, Leiden: Brill 1984.
- Aristotle, *Maqāla al-Lām min Kitāb Mā ba‘da al-ṭabī‘a li-Aristū*, in *Aristū ‘inda l-‘Arab*, ‘A. Badawī (ed.), Cairo: Maktabat al-nahḍa al-miṣriyya, 1947, pp. 1–11.
- Theophrastus, “*On First Principles*” (known as his “*Metaphysics*”), *Greek Text and Medieval Arabic Translation*, edited and translated with Introduction, Commentaries and Glossaries, as Well as the Medieval Latin Translation, and with an Excursus on Graeco-Arabic Editorial Technique by Dimitri Gutas, Leiden-Boston: Brill, 2010.
- Nicholas of Damascus, *Nicolaus Damascenus on the philosophy of Aristotle: Fragments from the first five books translated from the Syriac with an introduction and commentary*, H.J. Drossaart Lulofs (ed.), Leiden: Brill, 1965; reprinted 1969.
- Freudenthal, Jacob, *Die durch Averroes erhaltenen Fragmente Alexanders zur Metaphysik des Aristoteles untersucht und übersetzt. Mit Beiträgen zur Erläuterung des arabischen Textes von S. Fränkel*, Berlin: Verlag der Königlichen Akademie der Wissenschaften, 1885.
- Alexander of Aphrodisias, *Alexander of Aphrodisias on the Cosmos: Arabic text with English Translation, Introduction and Commentary*, (Islamic philosophy, theology, and science, 44), by Charles F. Genequand, Leiden-Boston-Köln: Brill, 2000.
- Endress, Gerhard, “Alexander Arabus on the First Cause. Aristotle’s First Mover in an Arabic Treatise attributed to Alexander of Aphrodisias”, in *Aristotele e Alessandro di Afrodisia nella tradizione araba. Atti del colloquio La ricezione araba ed ebraica della filosofia e della scienza greche*, Padova, 14–15 maggio 1999, Cristina D’Ancona and G. Serra (eds), Padova: Il Poligrafo, 2002, pp. 19–74.
- Themistius, *Min šarḥ Ṭāmiṣṭyūs li-ḥarf al-lām, Šarḥ Ṭāmiṣṭyūs ‘alā maqālat al-lām (al-faṣl al-awwal wa-šaṭr min al-ṭānī)*, in *Aristū ‘inda l-‘Arab*, ‘A. Badawī (ed.), Cairo: Maktabat al-nahḍa al-miṣriyya, 1947, pp. 12–21, 329–333.

- Thémistius, *Paraphrase de la Métaphysique d'Aristote (livre Lambda)*, traduit de l'hébreu et de l'arabe, introduction, notes et indices par R. Brague, Paris: Vrin, 1999.
- Mahdi, Muhsin, "Alfarabi against Philoponus", *Journal of Near Eastern Studies*, 1967, 26(4): 233–260. doi:10.1086/371918
- Pseudo-Aristotle, *Die sogenannte Theologie des Aristoteles aus arabischen Handschriften zum ersten Mal herausgegeben*, Friedrich Dieterici (ed.), Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1882; reprinted Georg Olms Verlag, Hildesheim 1969. [[Pseudo-Aristotle \(Dieterici\) available online](#)]
- Pseudo-Aristotle, *Uṭlūḡiyā Aristāṭālīs*, in *Aflūṭīn 'inda l-'arab*, 'A. Badawī (ed.), Cairo: Maktaba al-nahḍa al-miṣriyya, 1955, pp. 1–164.
- Pseudo-Aristotle, *Plotiniana Arabica*, ad codicum fidem anglice vertit G. Lewis, in *Plotini Opera. Tomus II: Enneades IV–V*, Paul Henry and Hans-Rudolf Schwyzer (eds), Paris-Bruxelles: Desclée de Brouwer-L'Édition Universelle, 1959.
- Plotino, *La discesa dell'anima nei corpi (Enn. IV 8 [6]). Plotiniana Arabica (Pseudo-Teologia di Aristotele, Capitoli 1 e 7; "Detti del sapiente greco")*, a cura di Cristina D'Ancona, Padova: Il Poligrafo, 2003.
- Plotino, *L'immortalità dell'anima IV 7 [2]. Plotiniana Arabica (pseudo-Teologia di Aristotele, capitoli I, III, IX)*. Introduzione, testo greco, traduzione e commento, testo arabo, traduzione e commento di Cristina D'Ancona, Pisa: Pisa University Press, 2017.
- Bardenhewer, Otto, 1882, *Die pseudo-aristotelische Schrift ueber das reine Gute bekannt unter dem Namen Liber de causis*. Freiburg im Breisgau 1882 (reprinted Frankfurt a.M. 1961). [[Bardenhewer 1882 available online](#)]
- Pseudo-Aristotle, *Al-Aflāṭūniyya al-muḥḍaṭa 'inda l-'Arab*, 'A. Badawī (ed.), Cairo: Wakālat al-Maṭbū'āt, 1955, 1977, third edition, pp. 1–33.

## A.2 Al-Kindī and his school

- Abū-Rīda, M. 'A. (ed.), 1950, *Rasā'il al-Kindī al-falsafiyya* (vol. I), Cairo: Dār al-Fikr al-'Arabī.
- Al-Kindī, *Risāla fī kammiyyat kutub Aristāṭālīs wa-mā yuḥtaḡu ilayhi fī taḥṣīl al-falsafa*, in Abū-Rīda 1950: 363–384. [Treatise on the Quantity of Aristotle's Books and What is Required to Attain Philosophy]
- Guidi, Michelangelo and Richard Walzer, *Studi su al-Kindi I: Uno scritto introduttivo allo studio di Aristotele* («Memorie della R. Accademia Nazionale dei Lincei, Classe di Scienze Morali, Storiche e Filosofiche», ser. VI, vol. VI, fasc. V), Roma 1940, pp. 375–419.

- Al-Kindī, *Kitāb al-Kindī ilā l-Mu ‘taṣim bi-llāh fī l-falsafa al-ūlā*, in Abū-Rīda 1950: 97–162.
- Ivry, A. L., *Al-Kindī’s Metaphysics. A Translation of Ya ‘qūb al-Kindī’s Treatise “On First Philosophy” (fī al-Falsafah al-ūlā)*, Albany, NY: State University of New York Press, 1974.
- Al-Kindī, *Oeuvres philosophique et scientifiques d’Al-Kindī. Volume II. Métaphysique et Cosmologie*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 29/2), par Rushdī Rashed et Jean Jolivet, Leiden-Boston-Köln: Brill, 1998, pp. 1–117.
- Akasoy, Anna (trans.), *Al-Kindi: Die erste Philosophie*, Freiburg: Herder, 2011.
- Al-Kindī, *Fī l-Ibāna ‘an suḡūd al-ḡirm al-aqṣā wa-ṭā ‘atihī li-llāhi*, Abū-Rīda 1950: 244–261. [Epistle on the Explanation of the Prostration of the Extreme Body and its Obedience to God]
- Ramón Guerrero, Rafael and Emilio Tornero Poveda, *Obras filosoficas de al-Kindī*, Madrid: Editorial Colloquio, 1986.
- Adamson, Peter and Peter E. Pormann (trans.), *The Philosophical Works of al-Kindi*, (Studies in Islamic philosophy), Oxford: Oxford University Press, 2012.

### A.3 Ṭābit ibn Qurra

- Reisman, David C. and Amos Bertolacci, “Thābit Ibn Qurra’s *Concise Exposition of Aristotle’s Metaphysics*: Text, Translation and Commentary”, in *Thābit Ibn Qurra: Sciences and Philosophy in 9th Century Baghdad*, (Scientia Graeco-Arabica, 4), Roshdi Rashed (eds), Berlin-New York: De Gruyter, 2009, pp. 715–776.

### A.4 Al-Fārābī and the Baghdad Aristotelians

- Dieterici, Friedrich (ed.), 1890, *Alfārābī’s Philosophische Abhandlungen*, Leiden: Brill. (texts in Arabic) [[Dieterici 1890 available online](#)]
- — (ed.), 1892, *Alfārābī’s Philosophische Abhandlungen*, Leiden: Brill. (German translation with annotations of the Arabic in Dieterici 1890) [[Dieterici 1892 available online](#)]
- Al-Fārābī, *Mā yanbaḡī an yuqaddama qabla ta ‘allum falsafat Ariṣṭū*, Dieterici 1890: 49–55. [What Ought to be Premised to the Learning of Aristotle’s Philosophy]
- Al-Fārābī, “Abhandlung des Abū Naṣr über die notwendigen Vorstudien der Philosophie”, Dieterici 1892: 82–91.
- Al-Fārābī, *Al-Fārābī’s Philosophy of Aristotle (Falsafat Ariṣṭūālīs)*, Arabic Text, Edited with and Introduction and Notes by M. Mahdi, Beirut: Dār Majallat Shi’r, 1961.
- Al-Fārābī, *Alfarabi’s Philosophy of Plato and Aristotle*, translated with an introduction by M. Mahdi, The Free Press of Glencoe, New York 1962.

- Al-Fārābī, *Iḥṣā' al-'ulūm*, 'U. Amīn (ed.), Cairo: Librairie Anglo-Egyptienne, 1931, 1949 (second edition), 1968 (third edition); rist. Institute for the History of Arabic-Islamic Science in the J. W. Goethe University, Frankfurt a. Main 1999.
- Al-Fārābī, *Catálogo de las ciencias*, A. González Palencia (ed. and transl.), Madrid: Maestre, 1932, 1953, 2 edition.
- Al-Fārābī, *Maqāla [...] fī aḡrād al-ḥakīm fī kulli maqāla min al-Kitāb al-mawsūm bi-l-ḥurūf*, Dieterici 1890: 34–38. [On the Goals of the Sage in Each Treatise of the Book Marked by Means of Letters]
- Al-Fārābī, “Die Abhandlung von den Tendenzen der aristotelischen Metaphysik von dem Zweiten Meister” in Dieterici 1892: 54–60.
- Druart, Thérèse-Anne, “Le traité d'al-Fārābī sur les buts de la *Métaphysique* d'Aristote”, *Bulletin de Philosophie Médiévale*, 1982, 24: 38–43. doi:10.1484/J.BPM.3.286
- Ramón Guerrero, Rafael, “Al-Fārābī y la «Metafísica» de Aristóteles”, *La Ciudad de Dios*, 1983, 196: 211–240.
- Al-Fārābī, *Al-Farabi on the Perfect State. Abū Naṣr al-Fārābī's Mabādi' Ārā' Ahl al-Madīna al-Fāḍila*. A revised Text with Introduction, Translation and Commentary by Richard Walzer, Oxford: Clarendon Press, 1985.
- Al-Fārābī, *Book of Letters (Kitāb al-Ḥurūf)*. Commentary on Aristotle's *Metaphysics*, M. Mahdi (ed.), Beirut: Dar el-Mashreq, 1969.
- Alfarabi's *On One and Unity*. Arabic Text Edited with Introduction and Notes by M. Mahdi, Casablanca: Les Editions Toubkal, 1989.
- Abū Naṣr al-Fārābī, *L'harmonie entre les opinions de Platon et d'Aristote*, texte arabe et traduction Fawzi Mitri Najjar, Dominique Mallet, Damascus: Institut français de Damas, 1999.
- Al-Fārābī, *L'armonia delle opinioni dei due sapienti, il divino Platone e Aristotele*, Cecilia Martini Bonadeo (ed.), Pisa: Edizioni Plus—Pisa University Press, 2008.
- Yaḥyā Ibn 'Adī, *Tafsīr li-l-maqāla al-ūlā min Kitāb Mā ba'd al-ṭabī'a li-Aristūṭālīs al-mawsūma bi-l-alif al-ṣuḡrā*, in *Rasā'il falsafiyya li-l-Kindī wa-l-Fārābī wa-l-Ibn Bāḡḡa wa-l-Ibn 'Adī*, 'A. Badawi, Bengasi (ed.), 1973, reprinted Beirut, 1980, pp. 168–203.
- Menn, Stephen and Robert Wisnovsky, 2017, “Yaḥyā ibn 'Adī and Ibrāhīm ibn 'Adī: On Whether Body is a Substance or a Quantity. Introduction, Editio Princeps and Translation”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 27(1): 1–74. doi:10.1017/S0957423916000096

#### A.5 Ibn Sīnā (Avicenna)

- Ibn Sīnā, *Risāla fī Aqsām al-‘ulūm al-‘aqliyya*, in *Tis‘ rasā’il fī l-ḥikma wa-l-ṭabī‘iyyāt*, Ḥ. ‘Aṣī (ed.), Damascus: Dār Qābis, 1986.
- Michot, Jean, “Les sciences physiques et métaphysiques selon la Risālah fī aqsām al-‘ulūm d’Avicenne. Essai de traduction critique”, *Bulletin de Philosophie médiévale*, 1980, 22: 62–73. doi:10.1484/J.BPM.3.257
- Ibn Sīnā, *Dānišnāmah-yi ‘Alā’ī*, M. Mu‘īn, M. Meškāt (ed.), Tehran: Dānišgāh-yi Tihārān 1331H/1953.
- Avicenne, *Le Livre de science*, traduit par M. Achena, H. Massé, Paris: Les Belles Lettres, 1955–1958; Les Belles Lettres/Unesco 1986, second edition.
- Morewedge, Parviz, *The ‘Metaphysica’ of Avicenna. A critical translation-commentary and analysis of the fundamental arguments in Avicenna’s ‘Metaphysica’ in the ‘Dānish Nāma-i ‘alā’ī’ [The Book of Scientific Knowledge]*, London: Routledge and Kegan Paul, 1973.
- Ibn Sīnā, *Manṭiq al-Maṣriqiyyīn*, M. al-Ḥaṭīb and ‘A. al-Qatlā (eds), Cairo: Al-Maktaba al-Salafiyya, 1328H/1910, p. 8, 9–10).
- Avicenne, *Commentaire sur le livre Lambda de la Métaphysique d’Aristote*, M. Geoffroy, J. Janssens and M. Sebti (eds), Collection « Études musulmanes », Paris: Vrin, 2014.
- Ibn Sīnā, *Al-Šifā’, al-Ilāhiyyāt (1)*, Ğ. Š. Qanawatī and S. Zāyid (eds), Cairo: al-Hay’a al-‘amma li-šu’ūn al-maṭābi‘ al-amīriyya, 1960; *Al-Šifā’, al-Ilāhiyyāt (2)*, M. Y. Mūsā, S. Dunyā, and S. Zāyid (eds), Cairo: al-Hay’a al-‘amma li-šu’ūn al-maṭābi‘ al-amīriyya, 1960.
- Ibn Sīnā, *Al-Šifā’ (al-Ilāhiyyāt)*, with *Marginal Notes by Mullā Šadrā, Mīrdāmāḍ, Khunsarī, Sabzavārī and others*, Ḥ. Nāḡī Iṣfahānī (ed.), Society for the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries, Institute of Islamic Studies of Tehran, McGill University, Tehran 1383HŠ/2004 [Edition of *Ilāhiyyāt I-II*]
- Avicenna (Ibn Sīnā), *Metafisica. La Scienza delle cose divine (al-Ilāhiyyāt)* dal Libro della Guarigione (Kitāb al-Šifā’), a cura di O. Lizzini e P. Porro, Bompiani, Milano 2002; second edition 2006.
- Avicenna, *The Metaphysics of ‘The Healing’*. A parallel English-Arabic text, translated, introduced, and annotated by M. E. Marmura, Provo, UT: Brigham Young University Press, 2005.
- Avicenna (Ibn Sīnā), *Libro della Guarigione, Le Cose Divine di Avicenna (Ibn Sīnā)*, a cura di A. Bertolacci, UTET, Turin 2007.
- Ibn Sīnā, *Al-Mabda’ wa al-Ma’ād (The Beginning And The End) By Ibn i Sīnā*, A. Nūrānī (ed.), Institute of Islamic Studies, McGill University, in collaboration with Tehran University, Tehran 1984.



- Ibn Sīnā, *Mubāḥaṭāt*, M. Bīdārfar (ed.), Qom: Maṭbaʿat-i Amīr, 1413H/1992.
- Ibn Sīnā, *K. al-Taʿlīqāt*, edited with Introduction and notes by S.H. Mousavian, Iranian Institute of Philosophy, Tehran 2013.
- Ibn Sīnā, *Lettre au vizir Abū Saʿd. Editio princeps* d’après le manuscrit de Bursa, traduction de l’arabe, introduction, notes et lexique par Y. Michot, Al-Bouraq, Beirut 2000.
- Inati, Shams C., *Ibn Sina’s Remarks and Admonitions: ‘Physics’ and ‘Metaphysics’: An Analysis and Annotated Translation*, New York: Columbia University Press, 2014.

## A.6 Post-Avicennian period

- Averroes, *Compendio de Metafísica*. Texto árabe con traducción y notas por C. Q. Rodriguez, Maestre, Madrid 1919.
- Horten, M., *Die Metaphysik des Averroes (1198†)*. Nach dem Arabischen überstzt und erläutert, Niemeyer, Halle an der Saale 1912; reprinted Minerva, Frankfurt am Main 1960.
- Van den Bergh, Simon, *Die Epitome der Metaphysik des Averroes übersetzt und mit einer Einleitung und Erläuterung versehen*, Leiden: Brill, 1924, reprinted 1970.
- Averroes, *On Aristotle’s Metaphysics. An annotated translation of the so-called “Epitome”*, (Scientia Graeco-Arabica, 5), Rüdiger Arnzen (ed.), Berlin: De Gruyter, 2010.
- Zonta, Mauro, *Il ‘Commento medio’ di Averroè alla ‘Metafísica’ di Aristotele nella tradizione ebraica. Le versioni ebraiche di Zerayah ben Ishaq Hen e di Qalonymos ben Qalonymos. Edizione e introduzione storica e filologica*, 2 vols., Pavia: Pavia University Press, 2011.
- Neuwirth, Angelika, *‘Abd al-Laṭīf al-Baġdādī’s Bearbeitung von Buch Lambda der aristotelischen Metaphysik*, (Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission, 27), Wiesbaden: Steiner, 1976
- Al-Ġazālī, *Tahāfut al-Falāsifat ou «Incohérence des Philosophes»*, M. Bouyges (ed.), Beirut: Imprimerie Catholique, 1927.
- Al-Ġazālī, *The Incoherence of the Philosophers*. A Parallel English-Arabic text translated, introduced, and annotated by M. E. Marmura, Provo UT: Brigham Young University Press, 2000.
- Faḥr al-Dīn al-Rāzī, *Šarḥ al-Išārāt*, Istanbul 1290H/1873.
- Faḥr al-Dīn al-Rāzī, *Lubāb al-Išārāt wa-l-tanbīhāt*, Cairo 1326H/1908; 1355H/1936.
- Ibn Sīnā, *Al-Išārāt wa-l-tanbīhāt ma’a šarḥ Naṣīr al-Dīn al-Ṭūsī*, S. Dunya (ed.), 4 vols. Cairo 1957–1960; reprinted Cairo 1968–1971.

- Shihadeh, Ayman, *Doubts on Avicenna: A Study and Edition of Sharaf al-Dīn al-Mas'ūdī's Commentary on the Ishārāt*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 95), Leiden-Boston: Brill, 2015.
- Ġiyāṭ al-Dīn Maṣṣūr ibn Muḥammad Ḥusaynī Daṣṭakī Šīrāzī (d. 948H/1542), *Šifā' al-qulūb wa-Taḡawhur al-aḡsām*, 'Alī Awḡābī (ed.), Kitābhāna, Mūza wa Markaz-i Asnād-i Maḡlis-i Šūrā-i Islāmī, Tehran 1390Hš/2012.
- Šadr al-Dīn Muḥammad Šīrāzī (Mullā Šadrā, 979–1050Hq), *Šarḥ va-Ta'liqat Šadr al-muta'allihīna bar Ilāhiyyāt-e Šifā'-e Šayḥ al-ra'īs Abū 'Alī ibn Sīnā*, 2 vols, edited and annotated by Najafqulī Ḥabībī, under the direction of Muḥammad Khamane'ī, Intishārāt-e Bunyād Ḥikmat Islāmī Šadrā, Tehran 1382Hš/2003.
- Šadr al-Dīn al-Šīrāzī, *Al-Ta'liqāt li-Šadr al-Dīn al-Šīrāzī 'alā l-Šifā'*, in the lithographic edition of the *Ilāhiyyāt of the Šifā'*, Tehran 1885, vol. II, pp. 2–264.
- Maḥdī ibn Ḍarr al-Narāqī, *Šarḥ al-Ilāhiyyāt min Kitāb al-Šifā'*, M. Mohaghegh (ed.), Tehran 1365Hš/1986.

## ب. دراسات

- Acar, Rahim, 2005, *Talking about God and Talking about Creation. Avicenna's and Thomas Aquinas' Positions*, Leiden-Boston: Brill.
- —, 2010, "Creation. Avicenna's Metaphysical Account", in *Creation and the God of Abraham*, David B. Burrell, Carlo Cogliati, Janet Martin Soskice, and William R. Stoeger (eds.), Cambridge: Cambridge University Press, pp. 77–90. doi:10.1017/CBO9780511778063.008
- Adamson, Peter, "Before Essence and Existence: Al-Kindi's Conception of Being", *The Journal of the History of Philosophy*, 40(3): 297–312. doi:10.1353/hph.2002.0043
- —, 2007a, *Al-Kindī*, Oxford-New York: Oxford University Press. doi:10.1093/acprof:oso/9780195181425.001.0001
- —, 2007b, "The Kindian Tradition. The Structure of Philosophy in Arabic Neoplatonism", in D'Ancona 2007: 351–370.
- —, 2007c, "Knowledge of Universals and Particulars in the Baghdad School", *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 18: 141–164.
- —, 2010, "Yaḥyá ibn 'Adī and Averroes on *Metaphysics* Alpha Elatton", *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 21: 343–374.
- —, (ed.), 2013a, *Interpreting Avicenna: Critical Essays*, Cambridge: Cambridge University Press. doi:10.1017/CBO9781139047890



- —, 2013b, “From the Necessary Existent to God”, in Adamson 2013a: 170–189. doi:10.1017/CBO9781139047890.010
- Aertsen, Jan A., 2008, “Avicenna’s Doctrine of the Primary Notions and Its Impact on Medieval Philosophy”, in *Islamic Thought in the Middle Ages: Studies in Text, Transmission and Translation, in Honour of Hans Daiber*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 75), Anna Akasoy and Wim Raven (eds.), Leiden-Boston: Brill, pp. 21–42.
- Alper, Ömer Mahir, 2004, “Avicenna’s Argument for the Existence of God. Was He Really Influenced by the *Mutakallimun*?” in McGinnis 2004: 129–141.
- Arnzen, Rüdiger, 2009, “On the Contents, Sources and Composition of Two Arabic Pseudo-Platonica: *Multaqaṭāt Aflāṭūn al-ilāhī* and *Fiḡar ultuḡiṭat wa-jumi‘at ‘an Aflāṭūn*”, *Oriens*, 37: 7–52. doi:10.1163/007865209X12555048403295
- —, 2011, *Platonische Ideen in der arabischen Philosophie: Texte und Materialien zur Begriffsgeschichte von ṣuwar aflāṭūniyya und muthul aflāṭūniyya*, Berlin-Boston: Walter de Gruyter.
- Belo, Catarina Carriço Marques de Moura, 2012, *Existence, Cause, Essence: Essays in Islamic Philosophy and Theology; Existência, Causa, Essência: Estudos sobre Filosofia e Teologia Islâmicas*, Lisbon: Centro de Filosofia da Universidade de Lisboa.
- Bertolacci, Amos, 2005, “On the Arabic Translations of Aristotle’s *Metaphysics*”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 15(2): 241–275. doi:10.1017/S0957423905000196
- —, 2006, *The Reception of Aristotle’s “Metaphysics” in Avicenna’s “Kitāb al-Šifā’”*: *A Milestone of Western Metaphysical Thought*, (Islamic philosophy, theology, and science, 63), Leiden-Boston: Brill.
- —, 2007, “Avicenna and Averroes on the Proof of God’s Existence and the Subject-Matter of *Metaphysics*”, *Medioevo*, 32: 61–97.
- —, 2009, “Different attitudes to Aristotle’s authority in the Arabic Medieval commentaries on the *Metaphysics*”, *Antiquorum Philosophia*, 3: 145–163.
- —, 2011, “The ‘Ontologization’ of Logic. Metaphysical Themes in Avicenna’s Reworking of the *Organon*”, in Cameron and Marenbon 2011: 27–51.
- —, 2012a, “The Distinction of Essence and Existence in Avicenna’s *Metaphysics*: The Text and Its Context”, in Opwis and Reisman 2012: 257–288.
- —, 2012b, “How Many Recensions of Avicenna’s *Kitāb al-Šifā’*?””, *Oriens*, 40(2): 275–303. doi:10.1163/18778372-00402005
- —, 2012c, “A Hidden *Hapax Legomenon* in Avicenna’s *Metaphysics*: Considerations on the Use of *Anniyya* and *Ayyiyya* in the *Ilāhiyyāt* of the *Kitāb al-Šifā’*”, in *The Letter before the Spirit. The Importance of Text Editions for the Study of the Reception of*

*Aristotle*, (Aristoteles Semitico-Latinus, 22), Aafke M. I. van Oppenraay, with the collaboration of Resianne Fontaine, Leiden-Boston: Brill, pp. 289–309.

- —, 2013, “Averroes against Avicenna on Human Spontaneous Generation: The Starting-Point of a Lasting Debate”, in *Renaissance Averroism and its Aftermath. Arabic Philosophy in Early Modern Europe*, Anna Akasoy and Guido Giglioni (eds), Dordrecht: Springer, pp. 37–54. doi:10.1007/978-94-007-5240-5\_2
- Black, Deborah L., 1997, “Avicenna on the Ontological and Epistemic Status of Fictional Beings” *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale*, 8: 425–453.
- —, 1999, “Mental Existence in Thomas Aquinas and Avicenna”, *Mediaeval Studies*, 61: 45–79. doi:10.1484/J.MS.2.306458
- —, 2014, “*Cognoscere Per Impressionem*: Aquinas and the Avicennian Account of Knowing Separate Substances”, *American Catholic Philosophical Quarterly*, 88(2): 213–236. doi:10.5840/acpq201452212
- Boulnois, Olivier, 2013, *Métaphysiques rebelles: genèse et structures d’une science au Moyen Âge*, Paris: PUF, (part I, chapter 2)
- Cameron, Margaret and John Marenbon (eds), 2011, *Methods and Methodologies. Aristotelian Logic East and West 500–1500*, (Investigating Medieval Philosophy, 2), , Leiden-Boston: Brill.
- Cerami, Cristina, 2015, *Génération et substance. Aristote et Averroès entre physique et métaphysique*, (Scientia Graeco-Arabica, 18), Boston-Berlin: De Gruyter.
- Chase, Michael, 2012, “Philoponus Cosmology in the Arabic Tradition”, *Recherches de Théologie et Philosophie Médiévales*, 79(2): 271–306. doi:10.2143/RTPM.79.2.2959637
- D’Ancona, Cristina, 1995, *Recherches sur le Liber de causis*, Paris: Vrin.
- —, 1998, “Al-Kindī on the Subject-matter of the First Philosophy. Direct and Indirect Sources of *Falsafa-l-ūlā*, Chapter One”, in *Was ist Philosophie im Mittelalter*, (Miscellanea Mediaevalia, 26) , Jan A. Aertsen and Andreas Speer (eds), Berlin-New York: Walter de Gruyter, pp. 841–855.
- —, 2000, “Avicenna and the *Liber de Causis*: A Contribution to the Dossier”, *Revista Española de Filosofía Medieval*, 7: 95–114.
- —, 2007, *The Libraries of the Neoplatonists: Proceedings of the Meeting of the European Science Foundation Network “Late Antiquity and Arabic Thought : Patterns in the Constitution of European Culture”*, Held in Strasbourg, March 12–14, 2004, (Philosophia Antiqua, Volume 107), Leiden: Brill.
- —, 2016, “The Theology attributed to Aristotle. Sources, structure, influence”, in El-Rouayheb and Schmidtke 2016: 8–29.

- D’Ancona, Cristina and Richard Charles Taylor, 2003, “*Liber de Causis*”, in *Dictionnaire des Philosophes antiques*, dir. par R. Goulet, Supplement, CNRS Editions, Paris, pp. 599–647.
- Davidson, Herbert A., 1987, *Proofs for Eternity, Creation and the Existence of God in Medieval Islamic and Jewish Philosophy*, New York-Oxford: Oxford University Press.
- Di Giovanni, Matteo, 2011, “Averroes and the Logical Status of Metaphysics”, in Cameron and Marenbon 2011: 53–74.
- —, 2014, “The Commentator: Averroes’s Reading of the *Metaphysics*”, in *A Companion to the Latin Medieval Commentaries on Aristotle’s “Metaphysics”*, (Brill’s companions to the Christian tradition, 43), Fabrizio Amerini and Gabriele Galluzzo (eds), Leiden: Brill, pp. 59–94.
- Di Giovanni, Matteo and Oliver Primavesi, 2016, “Who Wrote Alexander’s Commentary on *Metaphysics*  $\Lambda$ ? New Light on the Syro-Arabic Tradition”, in *Aristotle’s Metaphysics Lambda—New Essays: Proceedings of the 13th Conference of the Karl and Gertrud-Abel Foundation, Bonn, November, 28th–December 1st, 2010*, Christoph Horn (ed.), Berlin-Boston: Walter de Gruyter, pp. 11–66. doi:10.1515/9781501503443-004
- Druart, Thérèse-Anne, 1992, “Al-Fārābī. Emanation and Metaphysics”, in *Neoplatonism and Islamic Thought*, Parviz Morewedge (ed.), Albany, NY: State University of New York Press, pp. 127–148.
- —, 1999, “Fārābī. Metaphysics”, in *Encyclopaedia Iranica*, Ehsan Yarshater (ed.), vol. IX, New York: 216–219. [[Druart 1999 available online](#)]
- —, 2005, “Metaphysics”, in *The Cambridge Companion to Arabic Philosophy*, Peter Adamson and Richard C. Taylor (eds), Cambridge: Cambridge University Press, pp. 327–348. doi:10.1017/CCOL0521817439.016
- —, 2007, “Al-Fārābī, the *Categories*, *Metaphysics*, and the *Book of Letters*”, *Medioevo*, 32: 15–37.
- —, 2014, “Ibn Sina and the Ambiguity of Being’s Univocity”, in *Views on the Philosophy of Ibn Sina & Mulla Sadra Shirazi*, Mokdad Arfa Mensia (ed.), Carthage: The Tunisian Academy of Sciences, Letters and Arts *Beit al-Hikma*, pp. 15–24.
- El Fekkak, Badr, 2010, “Alexander’s ‘*Ināya* Transformed: Justice as Divine Providence in Al-Fārābī”, *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 21: pp. 1–17.
- Endress, Gerhard, 1997, “The Circle of al-Kindī. Early Arabic Translations from the Greek and the Rise of Islamic Philosophy”, in *The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism: Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences Dedicated to H. J. Drossaart Lulofs on His Ninetieth Birthday*, Gerhard Endress and Remke Kruk (eds), Leiden: Research School CNWS, pp. 43–76.

- —, 2006, “Reading Avicenna in the Madrasa. Intellectual Genealogies and Chains of Transmission of Philosophy and the Sciences in the Islamic East”, in *Montgomery 2006*: 371–423.
- —, 2007, “Building the Library of Arabic Philosophy. Platonism and Aristotelianism in the Source of al-Kindī”, in *D’Ancona 2007*: 319–350.
- Galluzzo, Gabriele, 2009, “Averroes and Aquinas on Aristotle’s Criterion of Substantiality”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 19(2): 157–187. doi:10.1017/S0957423909990014
- Gannagé, Emma, 2016, “The Rise of Falsafa: Al-Kindi (d.873), On First Philosophy”, in *El-Rouayheb and Schmidtke 2016*: 30–62.
- Griffel, Frank, 2009, *Al-Ghazālī’s Philosophical Theology*, Oxford: Oxford University Press. doi:10.1093/acprof:oso/9780195331622.001.0001
- —, 2016a, “Al-Ghazali’s (d.1111) Incoherence of the Philosophers”, in *El-Rouayheb and Schmidtke 2016*: 191–209.
- —, 2016b, “Isma’ilite Critique of Ibn Sina: Al-Shahrastani’s (d.1153) Wrestling-Match with the Philosophers”, in *El-Rouayheb and Schmidtke 2016*: 210–232.
- Gutas, Dimitri, 1983, “Paul the Persian on the Classification of the Parts of Aristotle’s Philosophy: A Milestone Between Alexandria and Baghdad”, *Der Islam*, 60(2): 231–267. Reprinted in his *Greek Philosophers in the Arabic Tradition*, London & New York: Routledge, 2000.
- —, 2000, “Avicenna’s Eastern [‘Oriental’] Philosophy. Nature, Contents, Transmission”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 10(2): 159–180. doi:10.1017/S0957423900000072
- —, 2002, “The Heritage of Avicenna: The Golden Age of Arabic Philosophy, 1000–ca. 1350”, in *Avicenna and His Heritage: Acts of the International Colloquium, Leuven-Louvain-la-Neuve, 8–11 September 1999*, Jules Janssens and Daniël De Smet (eds), Leuven: Leuven University Press, pp. 81–97.
- —, 2003, “Essay-Review: Suhrawardī and Greek Philosophy”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 13(2): 303–309. doi:10.1017/S0957423903003138
- —, 2004, “Geometry and the Rebirth of Philosophy in Arabic with al-Kindī”, in *Words, Texts and Concepts Cruising the Mediterranean Sea: Studies on the sources, contents and influences of Islamic civilization and Arabic philosophy and science dedicated to G. Endress on his sixty-fifth birthday*, Rudigar Arnzen and J. Thielmann (eds), Leuven-Paris-Dudley (Mass.): Peeters, pp. 195–209.
- —, 2010, “Origins in Baghdad”, in *Cambridge History of Medieval Philosophy*, Robert Pasnau (ed.), Cambridge: Cambridge University Press, pp. 11–25.

- —, 2014, *Avicenna and the Aristotelian Tradition. Introduction to Reading Avicenna's Philosophical Works*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 89), Second Revised and Enlarged Edition, Including an Inventory of Avicenna's Authentic Works, Leiden-Boston: Brill.
- Hasnaoui, Ahmad, 1996, "Un élève d'Abū Bišr Mattā b. Yūnus: Abū 'Amr al-Ṭabarī", *Bulletin d'Études Orientales*, 48: 35–55.
- Hasse, Dag Nikolaus and Amos Bertolacci, (eds.), 2012, *The Arabic, Hebrew and Latin Reception of Avicenna's Metaphysics*, (Scientia Graeco-Arabica, 7), Berlin: De Gruyter.
- Hoenen, Maarten J.F.M.. and Robert Wisnovsky, 2010, "Philosophy and Theology", in *Cambridge History of Medieval Philosophy*, Robert Pasnau (ed.), Cambridge: Cambridge University Press, pp. 689–706.
- Janos, Damien, 2011, "Moving the Orbs: Astronomy, Physics, and Metaphysics, and the Problem of Celestial Motion According to Ibn Sīnā", *Arabic Sciences and Philosophy*, 21(2): 165–214. doi:10.1017/S0957423911000014
- —, 2012, *Method, Structure, and Development in al-Fârâbî's Cosmology*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 85), Leiden: Brill.
- —, 2016, "Al-Farabi's (d.950) On the One and Oneness: Some Preliminary Remarks on its Structure, Contents, and Theological Implications", in El-Rouayheb and Schmidtke 2016: 101–128.
- Janssens, Jules, 1994, "Al-Kindī's Concept of God", *Ultimate Reality and Meaning*, 17(1): 4–16.
- —, 2001, "Al-Ghazzālī's *Tahāfut*: Is It Really a Rejection of Ibn Sīnā's Philosophy?", *Journal of Islamic Studies*, 12(1): 1–17. doi:10.1093/jis/12.1.1
- —, 2007, "Al-Kindī: The Founder of Philosophical Exegesis of the Qur'ān", *Journal of Qur'anic Studies*, 9(2): 1–21. doi:10.3366/E146535910800003X
- Jolivet, Jean, 2004, "L'Épître sur la quantité des livres d'Aristote par al-Kindi (une lecture)", in Régis Morelon and Ahmad Hasnawi (eds), *De Zénon d'Élée à Poincaré: Recueil d'études en hommage à Roshdi Rashed*, Louvain: Peeters, pp. 665–83.
- Koutzarova, Tiana, 2009, *Das Transzendente bei Ibn Sina (Avicenna). Zur Metaphysik als Wissenschaft erster Begriffs- und Urteilsprinzipien*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 79), Leiden, Brill.
- Langermann, Y. Tzvi (ed.), 2009, *Avicenna and His Legacy. A Golden Age of Science and Philosophy*, Turnhout: Brepols. doi:10.1484/M.CELAMA-EB.6.09070802050003050207050306



- Lizzini, Olga L., 2003, “Wuğūd-Mawğūd/Existence-Existent in Avicenna: A key ontological notion of Arabic philosophy”, *Quaestio*, 3: 111–138. doi:10.1484/J.QUAESTIO.2.300319
- —, 2005, “Utility and Gratuitousness of Metaphysics: Avicenna, *Ilāhiyyāt* I, 3”, *Quaestio*, 5: 307–344. doi:10.1484/J.QUAESTIO.2.301835
- —, 2011, *Fluxus (fayḍ): Indagine sui fondamenti della metafisica e della fisica di Avicenna*, Bari: Pagina.
- —, 2013, “Causality as Relation: Avicenna (and al-Gazālī)”, *Quaestio*, 13: 165–195. doi:10.1484/J.QUAESTIO.1.103588
- —, 2014, “A mysterious order of possibles, Some remarks on the views of Avicenna and Aquinas on creation: *al-Ilāhiyyāt*, the *Quaestiones De potentia* and Beatrice Zedler’s interpretation”, *American Catholic Philosophical Quarterly*, 88(2): 237–270. doi:10.5840/acpq201452814
- Marmura, Michael E., 2006, “Avicenna’s Critique of Platonists in Book VII, Chapter 2 of the Metaphysics of His *Healing*”, in Montgomery 2006: 355–370.
- Marmura, Michael E. and John M. Rist, 1963, “Al-Kindī’s Discussion of Divine Existence and Oneness”, *Medieval Studies*, 25: 338–354. doi:10.1484/J.MS.2.306820
- Martini Bonadeo, Cecilia, 2003, “Un commento ad *Alpha Elatton* «sicut litterae sonant» nella Bağdād del X secolo”, *Medioevo*, 28: 69–96.
- —, 2007, “The Arabic Aristotle in 10<sup>th</sup> Century Bağdād: The Case of Yaḥyā ibn ‘Adī’s Commentary on *Metaph. Alpha Elatton*”, in *A Filosofia árabe e judaica e o ocidente medieval*, Luis Alberto De Boni and Roberto Hofmeister Pich (eds), special issue of *Veritas* (Porto Alegre), 52(3): 7–20. [Martini Bonadeo 2007 available online](#)
- —, 2013, *Abd Al-Laṭīf Al-Bağdadī’s Philosophical Journey: From Aristotle’s ‘Metaphysics’ to the ‘Metaphysical Science’*, (Islamic Philosophy, Theology and Science, 88), Leiden-Boston: Brill.
- McGinnis, Jon (ed.), 2004, *Interpreting Avicenna: Science and Philosophy in Medieval Islam: Proceedings of the Second Conference of the Avicenna Study Group*, (Islamic Philosophy, Theology, and Science, 56), Leiden; Boston: Brill.
- —, 2010, *Avicenna*, Oxford: Oxford University Press. doi:10.1093/acprof:oso/9780195331479.001.0001
- —, 2012, “Making Something of Nothing: Privation, Possibility and Potential in Avicenna and Aquinas”, in *The Thomist* 76(4): 551–575
- —, 2011, “The Ultimate Why Question: Avicenna on why God is absolutely necessary”, in John F. Wippel (ed.), *The Ultimate Why Question: Why is There Anything at All Rather Than Nothing Whatsoever?*, Washington, DC: Catholic University of America Press.

- —, 2013, “Creation and Eternity in Medieval Philosophy”, in *A Companion to the Philosophy of Time*, Heather Dyke and Adrian Bardon (eds.), Chichester: Wiley-Blackwell, pp. 73–86. doi:10.1002/9781118522097.ch5
- —, 2016, “Nasir al-Din al-Tusi (d. 1274): Sharḥ al-Ishārāt”, in El-Rouayheb and Schmidtke 2016: 326–347.
- Menn, Stephen, 2008, “Al-Fārābī’s *Kitāb al-Ḥurūf* and His Analysis of the Senses of Being”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 18(1): 59–97. doi:10.1017/S0957423908000477
- —, 2012, “Fārābī in the Reception of Avicenna’s Metaphysics : Averroes against Avicenna on Being and Unity”, in Hasse and Bertolacci 2012: 51–96.
- —, 2013, “Avicenna’s Metaphysics”, in Adamson 2013a: 143–169. doi:10.1017/CBO9781139047890.009
- Montgomery, James E. (ed.), 2006, *Arabic Theology, Arabic Philosophy. From the Many to the One: Essays in Celebration of Richard M. Frank*, (Orientalia Lovaniensia Analecta, 152), Leuven-Paris-Dudley: Peeters.
- Opwis, Felicitas and David Reisman (eds.), 2012, *Islamic Philosophy, Science, Culture, and Religion: Studies in Honor of Dimitri Gutas*, (Islamic Philosophy, Theology and Science, Volume 83), Leiden Boston: Brill.
- Pines, S., 1952, “La ‘Philosophie Orientale’ d’Avicenne et sa polémique contre le Bagdadiens”, *Archives d’Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Age*, 19: 5–37.
- Rashed, Marwan, 2004, “Ibn ‘Adī et Avicenne: sur les types d’existants”, in *Aristotele e i suoi esegeti neoplatonici. Logica e ontologia nelle interpretazioni greche e arabe* (Atti del convegno internazionale, Roma, 19–20 ottobre 2001), a cura di V. Celluprica e C. D’Ancona con la collaborazione di R. Chiaradonna, Napoli: Bibliopolis, pp. 107–171.
- —, 2008, “Al-Fārābī’s Lost Treatise *On Changing Beings* and the Possibility of a Demonstration of the Eternity of the World”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 18(1): 19–58. doi:10.1017/S0957423908000465
- —, 2009, “On the Authorship of the Treatise *On the Harmonization of the Opinions of the Two Sages* attributed to al-Fārābī”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 19(1): 43–82. doi:10.1017/S0957423909000587
- Reisman, David C., 2002, *The Making of the Avicennan Tradition: The Transmission, Contents, and Structure of Ibn Sīnā’s “al-Mubāḥaṭāt” (The Discussions)*, (Islamic Philosophy, Theology, and Science, Texts and Studies, 49), Leiden: Brill.
- El-Rouayheb, Khaled and Sabine Schmidtke, 2016, (eds.), *The Oxford Handbook of Islamic Philosophy*, Oxford: Oxford University Press.

- Shehadi, Fadlou, 1982, *Metaphysics in Islamic Philosophy*, Delmar, NY: Caravan Books.
- Shihadeh, Ayman, 2005, “From al-Ġazālī to al-Rāzī: 6<sup>th</sup>/12<sup>th</sup> Century Developments in Muslim Philosophical Theology”, *Arabic Science and Philosophy*, 15(1): 141–179. doi:10.1017/S0957423905000159
- —, 2006, *The Teleological Ethics of Fakhr al-Dīn al-Rāzī*, (Islamic philosophy, theology and science. Texts and studies, 64), Leiden: Brill.
- —, 2016, “Fakhr al-Din al-Razi’s (d.1210) Commentary on Avicenna’s Pointers: The Confluence of Exegesis and Aporetics”, in El-Rouayheb and Schmidtke 2016: 296–325.
- Staley, Keven, 1989, “Al-Kindi on Creation: Aristotle’s Challenge to Islam”, *Journal of the History of Ideas*, 50(3): 355–370. doi:10.2307/2709566
- Treiger, Alexander, 2010, “Avicenna’s Notion of Transcendental Modulation of Existence (*taškīk al-wuġūd, analogia entis*) and Its Greek and Arabic Sources”, *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 21: 165–198.
- —, 2012, *Inspired Knowledge in Islamic Thought: Al-Ghazālī’s Theory of Mystical Cognition and Its Avicennian Foundation*, London & New York: Routledge.
- Vallat, Philippe, 2004, *Farabi et l’École d’Alexandrie. Des prémisses de la connaissance à la philosophie politique*, Paris: Vrin.
- Wakelnig, Elvira, 2006, *Feder, Tafel, Mensch: Al-‘Āmirī’s “Kitāb al-Fuṣūl fī l-Ma‘ālim al-ilāhīya” und die arabische Proklos-Rezeption Im 10. Jh.*, (Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies, 67), Leiden: Brill.
- —, 2007a, “Metaphysics in al-‘Āmirī. The hierarchy of being and the concept of creation”, *Medioevo* 32: 39–59.
- —, 2007b, “Al-‘Āmirī’s paraphrase of the Proclean ‘Elements of Theology’. A search for possible sources and parallel texts”, in D’Ancona 2007: 457–469.
- Walbridge, John, 2000, *The Leaven of the Ancients. Suhrawardī and the Heritage of the Greeks*, Albany, NY: State University of New York Press.
- Walzer, Richard, 1957, “New Studies on al-Kindī”, *Oriens*, 10(2): 203–233. Reprinted in his *Greek into Arabic: Essays on Islamic Philosophy*, Oxford: Cassirer, 1962, pp. 175–205. doi:10.2307/1579634
- Wisnovsky, Robert, 2003, *Avicenna’s Metaphysics in Context*, Ithaca, NY: Cornell University Press.
- —, 2004, “The Nature and Scope of Arabic Philosophical Commentary in Post Classical (ca. 1100–1900 AD) Islamic Intellectual History: Some Preliminary Observations”, *Bulletin of the Institute of Classical Studies*, (Supplement *Philosophy*,



*Science and Exegesis in Greek, Arabic and Latin Commentaries*, Peter Adamson, H. Baltussen, Martin W. F. Stone (eds), 47(S83.2): 149–191. doi:10.1111/j.2041-5370.2004.tb02314.x

- —, 2004, “One Aspect of the Avicennian Turn in Sunnī Theology”, *Arabic Sciences and Philosophy*, 14(1): 65–100.
- —, 2012, “New Philosophical Texts of Yaḥyā b. ‘Adī: A Supplement to Endress’ Analytical Inventory”, in Opwis and Reisman 2012: 307–326.
- —, 2013, “Avicenna’s Islamic Reception”, in Adamson 2013a: 190–213. doi:10.1017/CBO9781139047890.011
- —, 2014, “Towards a Genealogy of Avicennism”, *Oriens*, 42(3–4): 323–363. doi:10.1163/18778372-04203003
- Zimmermann, F.W., 1986, “The Origins of the so-called *Theology of Aristotle*”, in *Pseudo-Aristotle in the Middle Ages. The ‘Theology’ and Other Texts*, Jill Kraye, W.F. Ryan, and C.B. Schmitt (eds), London: Warburg Institute, pp. 110–240.
- Zonta, Mauro, 2001, “Sulla tradizione ebraica di alcuni commenti arabi alla *Metafisica* (Abū-l-Faraḡ ibn-al-Ṭayyib e Averroè)”, *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 12: 155–177.
- —, 2010, “The revisions of Qalonymos ben Qalonymos’ Hebrew translation of Averroes’ Middle Commentary on the *Metaphysics*”, *Documenti e Studi sulla Tradizione Filosofica Medievale*, 21: 457–473.

أدوات أكاديمية

[How to cite this entry.](#)

[Preview the PDF version of this entry](#) at the [Friends of the SEP Society](#).

[Look up this entry topic](#) at the [Indiana Philosophy Ontology Project](#) (InPhO).

[Enhanced bibliography for this entry](#) at [PhilPapers](#), with links to its database.

مصادر أخرى على الإنترنت

- [Islamic Philosophy Online](#)
- [Brief Bibliographical Guide in Medieval Islamic Philosophy and Theology 2010–2011](#), Thérèse Anne Druart, and previous installments.
- [Islamic Manuscripts](#), Jan J. Witkam.
- [Philosophy in Context: Arabic and Syriac manuscripts in the Mediterranean \(PhiC\)](#), Maroun Aouad.
- [Oslo Arabic Seminar Greek-Arabic \(OsAr GRAR\)](#)

- [Greek into Arabic. Philosophical Concepts and Linguistic Bridges](#)
- [Philosophy on the Border of Civilizations and Intellectual Endeavours: Towards a Critical Edition of the Metaphysics \(Ilâhiyyât of Kitâb al-Šifâ'\) of Avicenna \(Ibn Sîna\), Amos Bertolacci.](#)
- [The Heirs of Avicenna: Philosophy in the Islamic East from the 12th to the 13th Century, Peter Adamson.](#)
- [Digital Averroes Research Environment, Thomas-Institute of the University of Cologne](#)
- [Online Arabic and Latin Glossary, Dag Nikolaus Hasse](#)
- [Philosophia Medii Aevi, Loris Sturlese and Irene Zavattero.](#)

مقالات ذات صلة

[Al-Farabi](#) | [Al-Kindi](#) | [Alexander of Aphrodisias](#) | [Ammonius](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, disciplines in: natural philosophy and natural science](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, disciplines in: philosophy of language and logic](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, disciplines in: psychology and philosophy of mind](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, historical and methodological topics in: Greek sources](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, historical and methodological topics in: influence of Arabic and Islamic Philosophy on Judaic thought](#) | [Arabic and Islamic Philosophy, historical and methodological topics in: influence of Arabic and Islamic Philosophy on the Latin West](#) | [Aristotle](#) | [Aristotle, commentators on](#) | [demonstration: medieval theories of](#) | [Ibn Sina \[Avicenna\]](#) | [Ikhwân al-Safâ'](#) | [medieval philosophy](#) | [Plato](#) | [Plotinus](#) | [Proclus](#) | [Theology of Aristotle](#)